

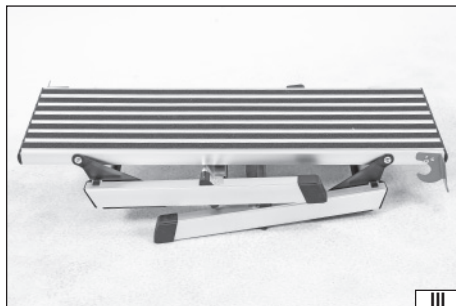
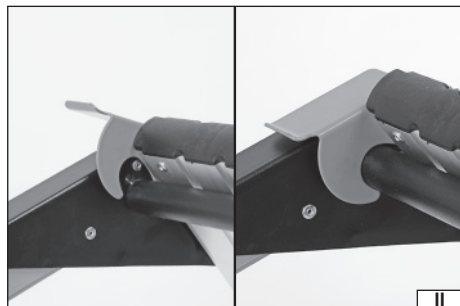
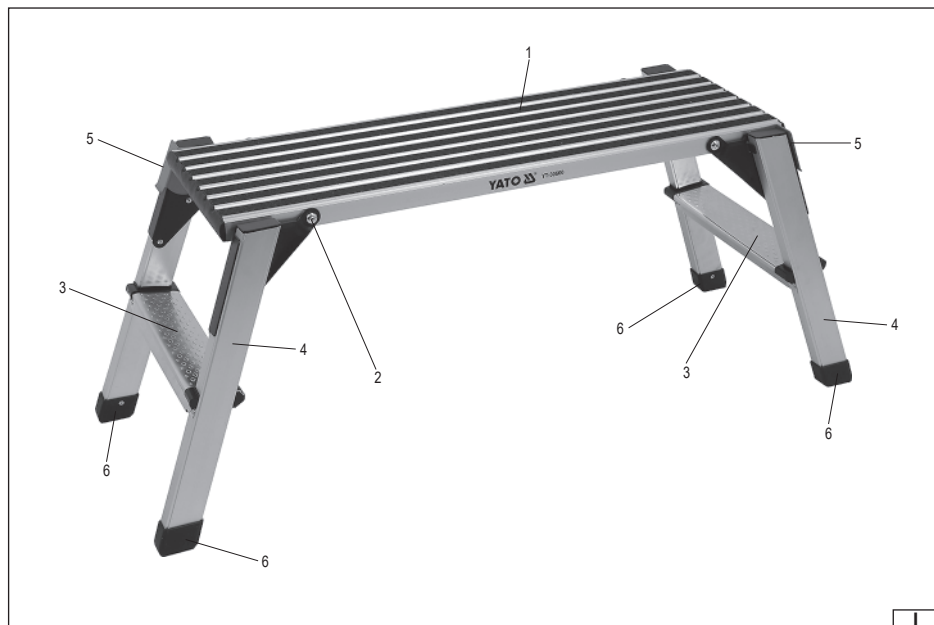
YATO



PL **PODEST ROBOCZY**
EN **WORK PLATFORM**
DE **ARBEITSPLATTFORM**
RU **РАБОЧАЯ ПЛАТФОРМА**
UA **РОБОЧА ПЛАТФОРМА**
LT **DARBO PLATFORMA**
LV **DARBA PLATFORMA**
CZ **PRACOVNÍ PLOŠINA**
SK **PRACOVNÁ PLOŠINA**
HU **MUNKAÁLLVÁNY**
RO **PLATFORMA DE LUCRU**
ES **PLATAFORMA DE TRABAJO**
FR **PLATE-FORME DE TRAVAIL**
IT **PEDANA DA LAVORO**
NL **WERKPLATFORM**
GR **ΠΛΑΤΦΟΡΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**
BG **РАБОТНА ПЛАТФОРМА**
PT **PLATAFORMA DE TRABALHO**
HR **RADNA PLATFORMA**
AR **منصة عمل**

YT-30600





PL

1. platforma podestu
2. zawias
3. szczebel
4. ramiaki pionowe
5. blokada
6. stopka

EN

1. deck
2. hinge
3. level
4. vertical element
5. lock
6. foot

DE

1. Podestplattform
2. Scharnier
3. Stufe
4. Vertikalrahmen
5. Verriegelung
6. Fuß

RU

1. платформа помоста
2. петля
3. ступень
4. вертикальные стойки
5. блокировка
6. ножка

UA

1. платформа помосту
2. петля
3. сходінка
4. вертикальні стійки
5. блокування
6. ніжка

LT

1. platforma
2. vyriai
3. pakopa
4. šoniniai kopėčių rėmai
5. užraktas
6. padas

LV

1. platforma;
2. enģe;
3. pakāpiens;
4. vertikālais rāmis;
5. blokētājs;
6. atbalstpēda.

CZ

1. platforma
2. závěs
3. přičel
4. svislé stěpiny
5. blokáda
6. patka

SK

1. plošina
2. záves
3. priečka
4. zvislé ramená
5. blokáda
6. pätká

HU

1. platform
2. zsanér
3. lépcsőfok
4. függőleges támasztóág
5. reteszelés
6. talp

RO

1. punte
2. balama
3. treaptă
4. element vertical
5. sistem de blocare
6. talpă

ES

1. plataforma
2. bisagra
3. escalón
4. viga vertical
5. bloqueo
6. pie

FR

1. Plate-forme
2. Charnière
3. Marche
4. Montant vertical
5. Verrou
6. Pied

IT

1. pedana della piattaforma
2. cerniera
3. piolo
4. bracci verticali
5. blocco
6. piede antiscivolo

NL

1. platform
2. scharnier
3. laddersport
4. verticale stijlen
5. vergrendeling
6. voet

GR

1. πλατφόρμα
2. σκαλωσιάς
3. μεντεσές
4. σκαλοπάτι
5. ορθοστάτης
6. ασφάλεια
7. ποδαράκι

BG

1. платформа на площадката
2. панта
3. напречно стъпало
4. вертикални рамки
5. блокада
6. пета

PT

1. plataforma
2. dobradiça
3. degrau
4. lanços verticais
5. bloqueio
6. pé

AR

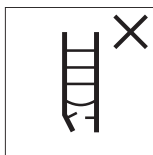
1. منصة
2. مفصل
3. درجة
4. سلك عمودية
5. قفل
6. عتبة



T1.1



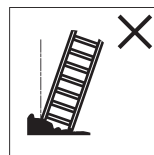
T1.2



T1.3



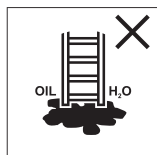
T1.4



T1.5



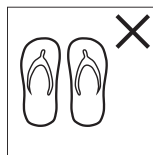
T1.6



T1.7



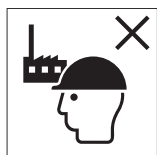
T1.8



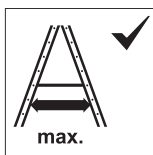
T1.13



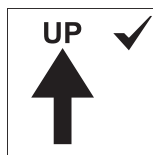
T1.14



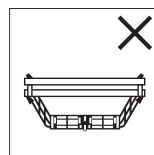
T1.29



T3.2



T2.4



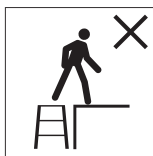
T6.3



P1



P2



P3

Przed rozpoczęciem pracy na podeście przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją. Przy przekazywaniu podestu przekazać wraz z nim instrukcję obsługi.

Uwaga! Numery T1.1. itd. oznaczają objaśnienia piktogramów widocznych na podeście oraz w instrukcji obsługi, a także ostrzeżeń bez reprezentacji graficznej. Numeracja jest zgodna z normą EN 131-3:2018, gdzie T1.1. oznacza Tabelę 1, punkt 1. ww. normy. Piktogramy oznaczone literą P nie mają odzwierciedlenia w ww. normie i są charakterystyczne tylko dla podestów.

PRZED UŻYCIEM

- T1.1. Ostrzeżenie, upadek z podestu.
- T1.2. Zapoznaj się z treścią instrukcji.
- T1.3. Sprawdź podest po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdź wizualnie czy podest nie jest uszkodzony i jest bezpieczny w użyciu. Nie używaj uszkodzonego podestu.
- T1.4. Maksymalne, całkowite obciążenie.
- T1.8. Maksymalna liczba użytkowników.
- T1.13. Nie zakładaj niewłaściwego obuwia podczas wspinania się i pracy na podeście.
- T1.14. Nie używaj podestu jeżeli nie jesteś wystarczająco dysponowany. Pewne schorzenia lub leki, alkohol lub narkotyki mogą spowodować użytkowanie podestu niebezpiecznym.
- T1.29. Podest do użytku domowego.

USTAWIANIE I WZNOSZENIE PODESTU

- T1.5. Nie używaj podestu na nierównym lub miękkim podłożu.
- T1.7. Nie wznos podestu na zanieczyszczonym podłożu.
- T2.4. Stosuj podest tylko w zaznaczonym kierunku, tylko jeśli wymaga tego konstrukcja podestu.
- T3.2. Rozłóż podest całkowicie przed użyciem.
- T6.3. Zabronione konfiguracje. Zapoznaj się z treścią instrukcji dotyczącej dozwolonych i zabronionych konfiguracji podestu.

UŻYWANIE PODESTU

- T1.6. Nie sięgaj za daleko.
 - P1. Unikaj pracy, która wymaga obciążenia bocznego podestu, jak na przykład wiercenie w twardych materiałach.
 - P2. Podczas pracy na podeście zajmij pozycję wzdłuż platformy podestu.
 - P3. Nie schodzić w bok ze stojącego podestu na inną powierzchnię.
- Stosować środki zapobiegające zabawie dzieci na podeście.

Rozkładanie i składanie podestu

Podest należy rozkładać na płaskim, równym i czystym podłożu o wielkości pozwalającej na całkowite rozłożenie podestu. Rozłożyć podest, zawiasy zabezpieczyć za pomocą blokady (II). Haki blokady powinny zaczepić o poprzeczkę łączące ramy pionowe podestu.

UWAGA! Podest można stosować tylko w konfiguracji widocznej na ilustracji (I), a wszelkie inne zastosowania i sposoby rozkładania są zabronione. Po skończonej pracy przystąpić do konserwacji podestu, a następnie go złożyć (III).

NAPRAWA, KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Naprawy i konserwacja powinny być przeprowadzane przez kompetentną osobę i być zgodne z instrukcją producenta. Podest powinien być przechowywany zgodnie z zaleceniami producenta.

Zaleca się przechowywać podest w pozycji złożonej. Złożony podest można tylko przechowywać lub transportować, zabronione jest korzystanie z złożonego podestu w inny sposób, na przykład jako podstawka czy podpórka.

Naprawę podestu można przeprowadzić w autoryzowanym serwisie producenta. Podestu nie należy naprawiać lub modyfikować (np. wydłużać) we własnym zakresie.

Podest przechowywać w zamkniętym miejscu chroniącym od wpływu warunków atmosferycznych na podest, a także nadmiernego ciepła lub wilgoci. Miejsce przechowywania powinno chronić podest przed uszkodzeniami przez pojazdy, ciężkie przedmioty lub zanieczyszczeniami.

Podest powinien być przechowywany w taki sposób, aby nie stwarzało ryzyka potknięcia lub nie stanowiło przeszkody.

Miejsce przechowywania podestu powinno go chronić przed łatwym użyciem w celach przestępczych.

Wszystkie elementy podestu należy utrzymywać w czystości, zwłaszcza dbać o czystość ruchomych elementów podestu, gdyż ich zabrudzenie może spowodować, że rozłożenie lub złożenie podestu będzie utrudnione lub niemożliwe. Do mycia wykorzystywać wodę z nieagresywnym detergentem. Przed złożeniem podestu dokładnie go wysuszyć.

Dbać o czystość stopek podestu, zapobiegnie to poślizgom podestu podczas pracy.

Zawiasy i złącza należy konserwować za pomocą rzadkiego oleju maszynowego lub olejowego środka smarnego (np. WD-40).

Przed transportem należy złożyć podest i zabezpieczyć przed samoistnym rozłożeniem, na przykład za pomocą pasa. Podesty transportować tylko złożone.

Rozłożony podest można transportować na niewielkie odległości, np. w obszarze miejsca pracy. Podczas transportu na podeście nie może przebywać żadna osoba, a wszystkie narzędzia oraz inne przedmioty muszą być z podestu usunięte przed rozpoczęciem transportu. Jeśli podest jest ustawiony na stałe należy go zabezpieczyć przed nieuprawnionym wspinaniem się (np. przez dzieci).

Read and keep the instructions manual before starting to work on the platform. When handing over to another user, provide the platform together with the instructions manual.

Caution! The numbers such as T1.1. etc. refer to pictograms placed on the platform and in the instructions manual, as well as indicate warnings without graphical representation. The numbering is consistent with EN 131-3:2018, where T1.1. stands for Table 1, point 1 of this standard. The pictograms designated with the letter R are not reflected in the above-mentioned standard and are typical for the platform only.

BEFORE USE

- T1.1. Warning, fall from the platform.
- T1.2. Refer to instructions manual.
- T1.3. Check the platform after delivery. Before every, use visually check that the platform is not damaged and is safe to use. Do not use a damaged platform.
- T1.4. Maximum total load.
- T1.8. Maximum number of users.
- T1.13. Do not wear unsuitable footwear when climbing and working on a platform.
- T1.14. Do not use the platform if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make platform use unsafe.
- T1.29. Platform for domestic use.

SETTING UP AND ERECTING THE PLATFORM

- T1.5. Do not use the platform on uneven or soft ground.
- T1.7. Do not set the platform on contaminated ground.
- T2.4. Use the platform in the marked direction only if its design requires so.
- T3.2. Unfold the platform completely before use.
- T6.3. Prohibited configurations. Refer to instructions manual for allowed and prohibited platform configurations.

USE OF THE PLATFORM

- T1.6. Do not overreach.
 - P1. Avoid work that imposes a sideways load on the platform, such as drilling through solid materials.
 - P2. When working on the platform, take up a position along the deck of the platform.
 - P3. Do not step off the side of standing platform onto another surface.
- Use measures to prevent children playing on the platform.

Unfolding and folding the platform

The platform should be set on a flat, level and clean surface of sufficient size to allow it to be fully extended.

Unfold the platform, secure the hinges with a lock (II). The locking hooks should engage the crossbars connecting the platform's vertical frames.

NOTE! The platform may only be used in the configurations shown in figure (I); all other uses and ways of unfolding are prohibited. When the work is finished, proceed with the maintenance of the platform and then assemble it (III).

REPAIRS, MAINTENANCE AND STORAGE

Repairs and maintenance works must be carried out by a competent person and in accordance with the manufacturer's instructions. The platform should be stored in accordance with the manufacturer's recommendations.

It is recommended to store the platform in the folded position. The folded platform may only be stored or transported, it is prohibited to use the folded platform in any other way, for example as a stand or support.

The platform may be repaired by an authorised service centre of the manufacturer. Do not repair or modify (e.g. extend) a platform yourself.

Store the platform in a closed room where it will be protected against weather conditions and also excessive heat or moisture. The storage room should protect the platform from damage by vehicles, heavy objects or dirt.

The platform should be stored in such a way that it does not pose a risk of tripping or obstruction.

The storage room of the platform should protect it from easy use for criminal purposes.

All platform parts must be kept clean, in particular, the moving parts, as unfolding or folding the platform may become impossible or difficult if they are covered with dirt. Use water with a non-aggressive detergent for cleaning. Dry the platform thoroughly before assembling it.

Ensure that the platform feet are clean to prevent it from slipping during work.

Hinges and joints should be maintained with a thin general-purpose lubricating oil or oil lubricant (e.g. WD-40).

Before transporting, fold the platform and secure it against unintended unfolding, e.g. using a belt. Transport platforms only when folded.

The unfolded platform can be transported over short distances, e.g. in the work area. No one may be on the platform during transport, and all tools and other objects must be removed from the platform before transport begins. If the platform is permanently mounted, it must be secured against unauthorised climbing (e.g. by children).

Bevor Sie das Podest benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese auf. Geben Sie bei der Übergabe des Podests die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerüst weiter.

Achtung! Die Nummer T1.1. usw. weisen auf Erklärungen von Piktogrammen hin, die auf dem Podest und in der Bedienungsanleitung zu sehen sind, sowie Warnungen ohne grafische Darstellung. Die Nummerierung stimmt mit der Norm EN 131-3:2018 überein, wobei T1.1. die Tabelle 1, Punkt 1 der oben genannten Norm bedeutet. Piktogramme, die mit dem Buchstaben P gekennzeichnet sind, werden in der oben genannten Norm nicht wiedergegeben und sind nur für Podeste charakteristisch.

VOR DEM GEBRAUCH

- T1.1. Achtung, Sturz vom Podest.
- T1.2. Bedienungsanleitung lesen.
- T1.3. Überprüfen Sie das Podest nach der Lieferung. Vor jedem Gebrauch visuell prüfen, ob das Podest nicht beschädigt ist und sicher verwendet werden kann. Ein beschädigtes Podest darf nicht verwendet werden.
- T1.4. Maximale Gesamtlast.
- T1.8. Maximale Benutzeranzahl.
- T1.13. Beim Besteigen und Arbeiten am Podest richtige Schuhe tragen.
- T1.14. Verwenden Sie das Podest nicht, wenn Sie nicht in guter körperlicher Verfassung sind. Bestimmte Erkrankungen oder Medikamente, Alkohol oder Drogen können die Verwendung des Podest gefährlich machen.
- T1.29. Ein Podest für den Hausgebrauch.

AUFSTELLEN UND AUFBAUEN DES PODESTS

- T1.5. Verwenden Sie das Podest nicht auf unebenem oder weichem Untergrund.
- T1.7. Bauen Sie das Podest nicht auf verschmutztem Boden auf.
- T2.4. Benutzen Sie das Podest nur in der markierten Richtung und nur dann, wenn die Konstruktion des Podests dies erfordert.
- T3.2. Klappen Sie das Podest vor dem Gebrauch vollständig aus.
- T6.3. Verbotene Konfigurationen. Beachten Sie die Anweisungen für zulässige und verbotene Podestkonfigurationen.

NUTZUNG DES PODESTS

- T1.6. Greifen Sie nicht zu weit.
 - P1. Vermeiden Sie Arbeiten, die eine seitliche Belastung des Podests erfordern, wie z. B. Bohren in harte Materialien.
 - P2. Wenn Sie auf dem Podest arbeiten, nehmen Sie eine Position entlang der Podestplattform ein.
 - P3. Gehen Sie nicht seitwärts von einem stehenden Podest auf eine andere Fläche.
- Lassen Sie nicht zu, dass Kinder auf dem Podest spielen.

Aufklappen und Zusammenklappen des Podests

Das Podest sollte auf einer flachen, ebenen und sauberen Fläche aufgestellt werden, die so groß ist, dass das Podest

vollständig ausgeklappt werden kann.

Klappen Sie das Podest aus und sichern Sie die Scharniere mit der Verriegelung (II). Die Verriegelungshaken müssen in die Querstreben einrasten, die die vertikalen Rahmen des Podests verbinden.

ACHTUNG! Das Podest kann nur in der in Abbildung (I) gezeigten Konfiguration verwendet werden. Jede andere Verwendung und Ausklappen sind verboten. Nach Abschluss der Arbeiten wird das Podest gewartet und anschließend zusammengebaut (III).

REPARATUR, WARTUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reparatur- und Wartungsarbeiten sollten von einer sachkundigen Person und entsprechend der Herstelleranweisung ausgeführt werden. Das Podest sollte in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers gelagert werden.

Es wird empfohlen, dass das Podest während der Lagerung zusammengeklappt bleibt. Das zusammengeklappte Podest darf nur gelagert oder transportiert werden; es ist verboten, das zusammengeklappte Podest anderweitig zu verwenden, z.B. als Ständer oder Stütze.

Das Podest kann von einer autorisierten Werkstatt des Herstellers repariert werden. Das Gerüst sollte nicht selbst repariert oder geändert (z. B. verlängert) werden.

Lagern Sie das Podest an einem geschlossenen Ort, wo es vor Witterungseinflüssen sowie übermäßiger Hitze oder Feuchtigkeit geschützt ist. Der Aufbewahrungsort sollte das Podest vor Beschädigungen durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Schmutz schützen.

Das Podest sollte so gelagert werden, dass es keine Stolpergefahr oder kein Hindernis bildet.

Der Aufbewahrungsort des Podest sollte es vor einer einfachen Gebrauchsmöglichkeit zur kriminellen Zwecken schützen.

Alle Podestelemente müssen sauber gehalten werden, insbesondere die beweglichen Podestelemente, da deren Verschmutzung das Aus- und Einklappen des Podests erschweren oder unmöglich machen kann. Verwenden Sie zur Reinigung Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel. Trocknen Sie das Podest gründlich ab, bevor Sie es zusammenbauen.

Sorgen Sie für die Sauberkeit der Podestfüße. Dies verhindert das Verrutschen des Podests bei der Arbeit.

Scharniere und Bindeglieder sollten mit einem dünnen Maschinenöl oder Ölschmiermittel (z. B. WD-40) gewartet werden.

Vor dem Transport ist das Podest zusammenzuklappen und gegen selbsttätiges Ausklappen zu sichern, z. B. mit einem Gurt. Podeste können nur im zusammengeklappten Zustand transportiert werden.

Das ausgeklappte Podest kann über kurze Strecken, z. B. im Arbeitsbereich, transportiert werden. Während dieses Transports darf sich keine Person auf dem Podest aufhalten, und alle Werkzeuge und sonstigen Gegenstände müssen vor dem Transport aus dem Podest entfernt werden. Wenn das Podest fest aufgestellt ist, muss es gegen unbefugtes Besteigen (z. B. durch Kinder) gesichert sein.

Перед началом работ на помосте внимательно прочтите и сохраните инструкцию по обслуживанию. Во время передачи помоста передайте вместе с ним инструкцию по обслуживанию.

Внимание! Номера T1.1. и т.д. обозначают пояснения видимых пиктограмм на помосте в инструкции по обслуживанию, а также предупреждений без графического изображения. Нумерация соответствует стандарту EN 131-3:2018, где T1.1 обозначает Таблицу 1, пункт 1 вышеуказанного стандарта. Пиктограммы, обозначенные буквой Р, не отображаются в вышеуказанном стандарте и характерны только для помостов.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- T1.1. Предостережение, падение с помоста.
- T1.2. Ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- T1.3. Проверьте помост после доставки. Перед каждым использованием визуально проверьте, является ли помост неповрежденным и безопасен ли для использования. Не используйте поврежденный помост.
- T1.4. Максимальная суммарная нагрузка.
- T1.8. Максимальное количество пользователей.
- T1.13. Во время работы на помосте пользуйтесь соответствующей обувью.
- T1.14. Не используйте помост, если вы не находитесь в хорошей физической форме. Опасно использовать помост при некоторых заболеваниях, под действием определенных препаратов, в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- T1.29. Помост для бытового использования.

УСТАНОВКА И МОНТАЖ ПОМОСТА

- T1.5. Не используйте помост на неровной или мягкой поверхности.
- T1.7. Не устанавливайте помост на загрязненной поверхности.
- T2.4. Используйте помост только в указанном направлении, если этого требует конструкция помоста.
- T3.2. Перед использованием полностью разложите помост.
- T6.3. Запрещенная конфигурация. Ознакомьтесь с содержанием инструкции о разрешенных и запрещенных конфигурациях помоста.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОМОСТА

- T1.6. Не вытягивайтесь слишком далеко.
 - P1. Избегайте работ, требующих боковой нагрузки на помост, например сверление отверстий в твердых материалах.
 - P2. Работая на помосте, займите позицию вдоль платформы помоста.
 - P3. Не спускайтесь в сторону с установленного помоста на другую поверхность.
- Принимайте меры, чтобы дети не играли на помосте.

Разборка и сборка помоста.

Помост должен быть разложен на плоской, ровной и чистой поверхности достаточного размера, чтобы его можно

было полностью разложить.

Разложите помост, зафиксировав петли с помощью блокировки (II). Крюки блокировки должны зацепиться за перекладины, соединяющие вертикальные стойки помоста.

ВНИМАНИЕ! Помост можно использовать только в конфигурациях, показанных на рисунке (I), а все остальные варианты использования и разборки запрещены. После завершения работ приступить к обслуживанию помоста, а затем собрать его (III).

РЕМОНТ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Ремонты и обслуживание должны проводиться квалифицированным сотрудником и в соответствии с инструкцией производителя. Хранить помост следует в соответствии с рекомендациями производителя.

Рекомендуется хранить помост в сложенном виде. Сложенный помост можно хранить или транспортировать, запрещено использовать сложенный помост, например, как стойку или опору.

Ремонт помоста можно проводить только в авторизованном сервисном центре производителя. Нельзя ремонтировать или модифицировать (например, удлинять) помост собственными силами.

Храните помост в закрытом месте, защищенном от влияния погодных условий на строительные леса, а также чрезмерного нагрева или влаги. Место хранения должно защищать помост от повреждений транспортными средствами, тяжелыми предметами или загрязнения.

Помост следует хранить таким образом, чтобы он не создавал опасности споткнуться или не представлял собой препятствия.

Место хранения помоста должно оберегать его от легкого использования в преступных целях.

Все элементы помоста должны быть чистыми, особенно следует заботиться о чистоте вертикальных элементов помоста, поскольку их загрязнение может осложнить или предотвратить разборку или сборку помоста. Для мытья используйте воду с неагрессивным моющим средством. Перед сборкой помоста тщательно просушите его.

Заботьтесь о чистоте ножек помоста, это предотвратит скольжение помоста во время работы.

Петли и соединения следует консервировать с помощью жидкого машинного масла или масляной смазки (например, WD-40).

Перед транспортировкой помост следует сложить и защитить от непреднамеренного разложения, например, с помощью ремня. Транспортировать помосты только в сложенном виде.

Разложенный помост можно транспортировать на небольшие расстояния, например, в рабочей зоне. Во время такой транспортировки никто не должен находиться на помосте, также следует удалить все инструменты и другие предметы с помоста до начала транспортировки. Если помост закреплён без возможности движения, то он должен быть защищён от несанкционированного подъёма на него (например, детей).

Перед початком робіт на помості уважно прочитайте і збережіть інструкцію з обслуговування. Під час передачі помосту передайте разом з ним інструкцію з обслуговування.

Увага! Номери Т1.1. і т.д. позначають пояснення видимих піктограм на помості в інструкції з обслуговування, а також попереджень без графічного зображення. Нумерація відповідає стандарту EN 131-3:2018, де Т1.1 позначає Таблицю 1, пункт 1 вищевказаного стандарту. Піктограми, позначені літерою Р, не відображаються у вищевказаному стандарті і характерні тільки для помостів.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Т1.1. Застереження, падіння з помосту.
- Т1.2. Ознайомтеся зі змістом інструкції.
- Т1.3. Перевірте поміст після доставки. Перед кожним використанням візуально перевірте, чи поміст непошкоджений і чи безпечний для використання. Не використовуйте пошкоджений поміст.
- Т1.4. Максимально допустиме навантаження.
- Т1.8. Максимальна кількість користувачів.
- Т1.13. Під час роботи на помості користуйтеся відповідним взуттям.
- Т1.14. Не використовуйте поміст, якщо ви не перебуваєте в добрій фізичній формі. Небезпечно використовувати поміст при деяких захворюваннях, під дією певних препаратів, в стані алкогольного або наркотичного сп'яніння.
- Т1.29. Поміст для побутового використання.

ПІДГОТОВКА ТА МОНТАЖ ПОМОСТУ

- Т1.5. Не використовуйте поміст на нерівній або м'якій поверхні.
- Т1.7. Не встановлюйте поміст на забрудненій поверхні.
- Т2.4. Використовуйте поміст тільки в зазначеному напрямку, якщо цього вимагає конструкція помосту.
- Т3.2. Перед використанням повністю розкладіть поміст.
- Т6.3. Заборонена конфігурація. Ознайомтеся зі змістом інструкції про дозволені і заборонені конфігурації помосту.

ВИКОРИСТАННЯ ПОМОСТУ

- Т1.6. Не тягніться надто далеко.
 - Р1. Уникайте робіт, що вимагають бічного навантаження на поміст, наприклад, свердління отворів в твердих матеріалах.
 - Р2. Працюючи на помості, займіть позицію вздовж платформи помосту.
 - Р3. Не спускайтеся в бік зі встановленого помосту на іншу поверхню.
- Вживайте заходів, щоб діти не грались на помості.

Розкладання та складання помосту

Поміст повинен бути розкладений на плоскій, рівній і чистій поверхні достатнього розміру, щоб його можна було повністю розкласти.

Розкладіть поміст, зафіксуйте петлі за допомогою блокування (II). Гаки блокування повинні зачепитися за попереки, що з'єднують вертикальні стійки помосту

УВАГА! Поміст можна використовувати тільки в конфігураціях, показаних на малюнку (I), а всі інші варіанти використання і розкладання заборонені. Після завершення робіт приступити до обслуговування помосту, а потім зібрати його (III).

РЕМОНТ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Ремонт та технічне обслуговування повинні виконуватися компетентною особою та відповідати інструкціям виробника. Поміст слід зберігати відповідно до рекомендацій виробника.

Рекомендується зберігати поміст у складеному вигляді. Складений поміст можна зберігати чи транспортувати, заборонено використовувати складений поміст, наприклад, як стійку або опору.

Поміст можна відремонтувати у авторизованій службі виробника. Поміст не слід ремонтувати або модифікувати (наприклад, подовжувати) самостійно.

Зберігайте поміст в закритому приміщенні, оберігаючи його від впливу погодних умов і надмірного тепла або вологості. Місце зберігання має захищати поміст від пошкоджень транспортними засобами, важкими предметами або забруднення.

Поміст слід зберігати таким чином, щоб він не створював небезпеки спіткнутися або не представляв собою перешкоди.

Місце зберігання помосту має оберігати його від легкого використання в злочинних цілях.

Всі елементи помосту повинні бути чистими, особливо слід дбати про чистоту вертикальних елементів помосту, оскільки їх забруднення може ускладнити або унеможливити розкладання або складання помосту. Використовуйте воду з неагресивним миючим засобом для чищення. Перед складанням ретельно висушіть поміст.

Дбайте про чистоту ніжок помосту, це запобіжить ковзанню помосту під час роботи.

Шарніри та з'єднувачі слід змащувати рідким машинним маслом або звичайним маслом (наприклад, WD-40).

Перед транспортуванням поміст слід скласти і захистити від ненавмисного розкладання, наприклад, за допомогою ременя. Транспортувати поміст тільки в складеному вигляді.

Розкладений поміст можна транспортувати на невеликій відстані, наприклад, в робочій зоні. Під час такого транспортування жодна людина не може перебувати на помості, також слід видалити всі інструменти та інші предмети з помосту до початку транспортування. Якщо поміст закріплений без можливості руху, то він повинен бути захищений від несанкціонованого підйому на нього (наприклад, дітей).

Prieš pradėdami darbą ant platformos, perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją. Perduodant platformą atiduoti su ja ir naudojimo instrukciją.

Dėmesio! Numeriai T1.1. ir t.t. - ant platformos ir naudojimo instrukcijoje matomų piktogramų paaiškinimai, taip pat įspėjimai be grafinio pavaizdavimo. Numeravimas atitinka EN 131-3:2018, kur T1.1. reiškia pirmiau minėto standarto 1 lentelės 1 punktą. P raide pažymėtos piktogramos neatsispindi minėtame standarte ir yra būdingos tik platformoms.

PRIEŠ PANAUDOJIMĄ

- T1.1. Įspėjimas, nukritimas nuo platformos.
- T1.2. Susipažinkite su instrukcijos turiniu.
- T1.3. Patikrinkite platformą po pristatymo. Prieš kiekvieną naudojimą apžiūrėkite, ar platforma nepažeista ir saugi naudoti. Nenaudokite pažeistos platformos.
- T1.4. Didžiausią leistiną apkrovą.
- T1.8. Didžiausias naudotojų skaičius.
- T1.13. Lipdami ir dirbdami platformoje nedėvėkite netinkamos avalynės.
- T1.14. Nenaudokite platformos, jei pakankamai gerai nesijaučiate. Tam tikros ligos ar vaistai, alkoholis ar narkotikai gali sukelti pavojų naudojant platformą.
- T1.29. Platforma skirta naudoti namuose.

PLATFORMOS ĮRENGIMAS IR PASTATYMAS

- T1.5. Nenaudokite platformos ant nelygaus ar minkšto paviršiaus.
- T1.7. Platformos negalima kelti ant užteršto paviršiaus.
- T2.4. Platformos naudokite tik pažymėta kryptimi, tik jei to reikalauja platformos konstrukcija.
- T3.2. Prieš naudodami platformą visiškai išskleiskite.
- T6.3. Draudžiamos konfigūracijos. Susipažinkite su instrukcijos turiniu dėl leistinų ir draudžiamų platformos konfigūracijų.

PLATFORMOS NAUDOJIMAS

- T1.6. Nesiekite per toli.
 - P1. Venkite darbų, kuriems reikalinga platformos apkrova iš šono, tokių kaip gręžimas kietose medžiagose.
 - P2. Dirbdami ant platformos užimkite padėtį išilgai platformos platformos.
 - P3. Negalima lipti į šoną nuo stovinčių platformos į kitą paviršių.
- Naudokitės priemonėmis neleidžiančiomis vaikams žaisti ant platformos.

Platformos išskleidimas ir sulankstymas

Platforma turi būti pastatyta ant plokščio, lygaus ir švaraus paviršiaus, pakankamo dydžio, kad ją būtų galima visiškai išskleisti.

Išskleiskite platformą, užfiksukite vyrius užraktu (II). Blokavimo kabliai turi būti pritvirtinti prie platformos vertikalūs rėmus jungiančių skersinių.

DĖMESIO! Platforma gali būti naudojama tik tokiose konfigūracijose, kaip parodyta (I) paveiksle, o visi kiti naudojimo būdai ir išskleidimo metodai yra draudžiami. Baigę darbą, atlikite platformos techninę priežiūrą ir ją sumontuokite (III).

TAISYMAS, PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS

Remontas ir techninė priežiūra turėtų būti atliekamas kompetingo asmens ir laikantis gamintojo instrukcijų. Platformaturai būti laikomapagalgamintojorekomendacijas .

Rekomenduojama laikyti platformą suleistoje padėtyje. Suleisti platformą gali būti tik laikomi ar gabenami, draudžiama naudoti suleistus pastolius kitaip, pvz., kaip pagrindą ar atramą.

Platforma gali būti suremontuoti gamintojo įgaliotame remonto centre.. Platforma negali būti remontuojamos ar modifikuojamos (pvz., prailginamos) savarankiškai.

Laikykite platformą uždaroje vietoje, apsaugančioje platformą nuo oro sąlygų poveikio, taip pat nuo per didelės šilumos ar drėgmės. Sandėliavimo vieta turėtų apsaugoti platformą nuo pažeidimų, kuriuos sukelia transporto priemonės, sunkūs daiktai ar nešvarumai.

Platforma turėtų būti laikoma taip, kad jos nekeltų užklivimo rizikos ar nesudarytų kliūčių.

Platforma laikymo vieta turėtų apsaugoti juos nuo lengvo naudojimo nusikaltimų tikslams.

Visi platformos elementai turėtų būti švarūs, ypač vertikalūs platformos elementai, nes dėl jų užteršimo gali būti sunku arba neįmanoma išleisti arba suleisti platformą. Valymui naudoti vandenį su neagresyviu plovikliu. Prieš surinkdami platformą, kruopščiai ją išdžiovinkite.

Rūpinkitės platformos kojelių švarumu, kad platforma nepaslystų darbo metu.

Vyriai ir jungtys turi būti prižiūrimos su mašinine alyva ar alyvos tepalu (pvz., WD-40).

Prieš transportavimą platforma turi būti suleista ir apsaugota nuo savaiminio išsileidimo, pvz., su diržu. Transporto platformas galima vežti tik sulankstytas.

Išskleistą platformą galima transportuoti nedideliais atstumais, pvz., darbo zonoje. Tokio gabenimo metu ant platformos negali būti žmonių, o visi įrankiai ir kiti daiktai turi būti pašalinti nuo pastolių prieš pradėdant gabenimą. Jei platforma pritvirtinta, ji turi būti apsaugota nuo neteisėto užlipimo (pvz., nuo vaikų).

Pirms darba uzsākšanas uz platformas iepazīstieties un saglabājiēt lietošanas instrukciju. Nododiet tālāk platformu, kopā ar to nododiet lietošanas instrukciju.

Uzmanību! Numuru T1.1. u. c. ir uz platformas un lietošanas pamācībā attēloto piktogrammu, kā arī brīdinājumu bez grafiska attēla skaidrojumi. Numerācija atbilst standartam EN 131-3:2018, kur T1.1. attiecas uz minētā standarta 1. tabulas 1. punktu. Piktogrammas, kas apzīmētas ar burtu P, nav atspoguļotas iepriekš minētajā standartā un ir raksturīgas tikai platformām.

PIRMS LIETOŠANAS

T1.1. Brīdinājums, kritiens no platformas.

T1.2. Izlasiet pamācību.

T1.3. Pēc piegādes pārbaudiet platformu. Pirms katras lietošanas reizes vizuāli pārbaudiet, vai platforma nav bojāta un ir droša lietošanai. Nelietojiet bojātu platformu.

T1.4. Maksimālā kopējā slodze.

T1.8. Maksimālais lietotāju skaits.

T1.13. Kāpjot vai strādājot uz platformas, nelietojiet nepiemērotus apavus.

T1.14. Nelietojiet platformu, ja neesat tam atbilstoši sagatavojies. Zināmi veselības traucējumi vai medikamenti, alkohols vai narkotikas var radīt apdraudējumu platformas lietošanā.

T1.29. Platforma ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos.

PLATFORMAS IZVIETOŠANA UN UZSTĀDĪŠANA

T1.5. Nelietojiet platformu uz nelīdzenas vai mīksts pamatnes.

T1.7. Neuzstādiēt platformu uz piesārņotas virsmas.

T2.4. Izmantojiet platformu tikai norādītajā virzienā tikai tad, ja to prasa platformas konstrukcija.

T3.2. Pirms lietošanas platformu izklājiēt pilnībā.

T6.3. Aizlietgās konfigurācijas. Iepazīstieties ar pamācības saturu par platformas atļautajām un aizliegtajām konfigurācijām.

PLATFORMAS LIETOŠANA

T1.6. Neaizsniedzieties pārāk tālu.

P1. Izvairieties no darbiem, kur nepieciešama platformas sānu slodze, piemēram, cietmateriālu urbšana.

P2. Strādājot uz platformas, ieņemiet pozīciju gar platformu.

P3. No stāvošas platformas nepārkāpiet no sāniem uz citu virsmu. Novērsiet iespējas, lai nepieļautu bērniem spēlēties uz platformas.

Platformas izvēršana un salikšana

Platforma ir jāuzstāda uz plakanas, līdzenas un tīras virsmas, kas ir pietiekami liela, lai platformu varētu pilnībā uzstādīt.

Uzstādiēt platformu, nostipriniet eņģes ar fiksatoru (II). Bloķēšanas āķiem jāaizķeras uz šķērssietsiem, kas savieno platformas vertikālos rāmjus.

UZMANĪBU! Platformu var izmantot tikai tādā konfigurācijā, kā parādīts attēlā (I), jebkura cita izmantošana vai uzstādīšanas veids ir aizliegta. Kad darbs ir pabeigts, uzsāciēt platformas apkopi un pēc tam salieciēt to (III).

REMONTS, APKOPE UN UZGLABĀŠANA

Remontu un apkopi jāveic kompetentai personai, un tā jāveic saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Platforma jāuzglabā saskaņā ar ražotāja ieteikumiem.

Platformu ieteicams uzglabāt salocītā stāvoklī. Salocītu platformu atļauts tikai uzglabāt vai transportēt, salocītu platformu aizliegts izmantot jebkāda citā veidā, piemēram, kā statīvu vai balstu.

Platformu var salabot ražotāja autorizētajā servisa centrā. Pašiem nav atļauts labot vai pārveidot platformu (piem., pagarināt).

Uzglabājiēt platformu slēgtā vietā, pasargājiēt platformu no laika apstākļu ietekmes uz to, kā arī no pārmērīga karstuma vai mitruma. Uzglabāšanas vietai ir jāaizsargā platforma no transportlīdzekļu, smagu priekšmetu vai piesārņojumu bojājumiem.

Platforma jāuzglabā tā, lai tā neradītu pakļupšanas risku vai neradītu šķēršļus.

Platformas uzglabāšanas vietai ir jāpasargā tā no iespējas bez šķēršļiem izmantot to noziedzīgiem nolūkiem.

Vision platformas elementiem jābūti tīriem, jo īpaši platformas kustīgajiem elementiem, jo to piesārņojums var apgrūtināt vai padarīt neiespējamu platformas salikšanu vai uzstādīšanu. Mazgāšanai izmantojiēt ūdeni ar neagresīvu mazgāšanas līdzekli. Pirms platformas salikšanas rūpīgi to nosusiniet.

Platformas atbalstpēdas uzturiēt tīras, jo tas pasargās platformu no slīdēšanas darba laikā.

Eņģes un savienojumi jākopj ar atšķaidītu mašīnēļu vai eļļas smērvielu (piemēram, WD-40).

Pirms transportēšanas platforma ir jāsaloka un jānostiprina pret pašatvēršanos, piemēram, ar jostu. Platformas transportējiēt tikai salocītā veidā.

Atlocītu platformu var transportēt tikai nelielos attālumos, piemēram, darba zonā. Transportēšanas laikā uz platformas nedrīkst atrasties cilvēki, un visi instrumenti un citi priekšmeti pirms platformas transportēšanas ir jānoņem no tās. Ja platforma ir uzstādīta nofiksetā veidā, tai jābūti nodrošināta pret nesankcionētu uzkāpšanu uz tās (piemēram, bērniem).

Před zahájením práce na plošině si přečtěte návod k použití a uchovejte jej. Při předávání plošiny ji předávejte spolu s návodem k použití.

Upozornění! Čísla T1.1. atd. znamenají vysvětlení piktogramů viditelných na plošině a v návodu k použití, jakož i varování bez grafického znázornění. Číslování je v souladu s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. znamená Tabulku 1, bod 1 výše uvedené normy. Piktogramy označené písmenem P se ve výše uvedené normě nenachází a jsou specifické pouze pro plošiny.

PŘED POUŽITÍM

- T1.1. Varování, pád z plošiny.
- T1.2. Seznamte se s obsahem návodu.
- T1.3. Po dodání plošinu zkontrolujte. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte, zda není plošina poškozená a zda je její použití bezpečné. Nepoužívejte poškozenou plošinu.
- T1.4. Maximální, celkové zatížení.
- T1.8. Maximální počet uživatelů.
- T1.13. Při lezení a práci na plošině nepoužívejte nevhodnou obuv.
- T1.14. Nepoužívejte plošinu, pokud nejste dostatečně fyzicky zdatní. Některé zdravotní stavy nebo léky, alkohol nebo drogy mohou způsobit, že je použití plošiny nebezpečné.
- T1.29. Plošina pro domácí použití.

SESTAVENÍ A MONTÁŽ PLOŠINY

- T1.5. Nepoužívejte plošinu na nerovném nebo měkkém podkladu.
- T1.7. Plošinu nevztýchejte na znečištěném podkladu.
- T2.4. Používejte plošinu pouze ve vyznačeném směru, pouze pokud to vyžaduje konstrukce plošiny.
- T3.2. Před použitím plošinu zcela rozložte.
- T6.3. Zakázané konfigurace. Seznamte se s obsahem návodu ohledně povolených a zakázaných konfigurací plošiny.

POUŽÍVÁNÍ PLOŠINY

- T1.6. Nesahejte příliš daleko.
- P1. Vyvarujte se práce, která vyžaduje boční zatížení plošiny, jako je např. vrtání tvrdých materiálů.
- P2. Při práci na plošině zaujměte pozici podél platformy plošiny.
- P3. Nesestupujte bokem ze stojící plošiny na jiný povrch. Používejte vhodná opatření, abyste zabránili dětem hrát si na plošině.

Rozkládání a skládání plošiny

Plošinu je nutno rozkládat na plochem, rovném a čistém povrchu dostatečné velikosti, aby bylo možné plošinu zcela roztáhnout.

Rozložte plošinu, zajistěte závěsy blokadou (II). Háky blokady by měly zapadnout do příčníků spojujících svislé štěrny plošiny.

UPOZORNĚNÍ! Plošina může být použita pouze v konfiguracích znázorněných na obrázku (I) a jakákoli další použití a způsoby rozložení jsou zakázána. Po dokončení prací pokračujte v údržbě plošiny a poté ji smontujte (III).

OPRAVA, ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Opravy a údržbu musí provádět kompetentní osoba a musí probíhat podle pokynů výrobce. Plošinu je nutno skladovat v souladu s doporučením výrobce.

Doporučuje se plošinu skladovat ve složené poloze. Složená plošina může být pouze skladována nebo přepravována, je zakázáno používat složenou plošinu jakýmkoli jiným způsobem, např. jako stojan nebo podpěru.

Opravu plošiny přenechejte autorizovanému servisnímu středisku výrobce. Plošina by neměla být opravována nebo upravována (např. prodlužována) samostatně.

Skladujte plošinu na uzavřeném místě, chránícím plošinu před povětrnostními vlivy a před nadměrným teplem nebo vlhkostí. Uložný prostor by měl chránit plošinu před poškozením vozidly, těžkými předměty nebo nečistotami.

Plošina by měla být skladována tak, aby nepředstavovala nebezpečí zakopnutí nebo překážku.

Uložný prostor plošiny by ji měl chránit před snadným použitím pro trešné účely.

Všechny prvky plošiny by měly být udržovány v čistotě, zejména vertikální prvky plošiny by měly být čisté, jelikož jejich znečištění může způsobit, že bude rozložení nebo složení plošiny náročné nebo dokonce nemožné. K čištění používejte vodu s neagresivním detergentem. Před montáží plošinu důkladně vysušte.

Udržujte patky plošiny čisté, zabráníte tak tomu, aby plošina během práce klouzala.

Panty a spoje ošetřujte řídkým strojním olejem nebo olejovým mazivem (např. WD-40).

Před přepravou musí být plošina složena a zajištěna proti rozložení, např. pomocí pásu. Přepravujte plošinu pouze ve složeném stavu.

Rozloženou plošinu lze přepravovat na krátké vzdálenosti, např. na pracovišti. Při takové přepravě se na plošině nesmí zdržovat žádná osoba a před přepravou musí být z plošiny odstraněno veškeré nářadí a jiné předměty. Je-li plošina postavena trvale, musí být zajištěna proti neoprávněnému vstupu (např. ze strany dětí).

Predtým, než začnete plošinu používať, oboznámte sa s používateľskou príručkou a uschovajte ju. Pri odovzdávaní plošiny inému používateľovi, odovzdajte mu aj používateľskú príručku.

Pozor! Čísla T1.1. atď. označujú vysvetlivky piktogramov, ktoré sú uvedené na plošine a v používateľskej príručke, a tiež varovaní, bez grafických znakov. Číslovanie sa zhoduje s normou EN 131-3:2018, kde T1.1. označuje tabuľku 1, bod 1. vyššie spomenutej normy. Piktogramy označené písmenom P uvedená norma nezahŕňa, a sú charakteristické len pre plošiny.

PRED POUŽITÍM

T1.1. Varovanie, pád z plošiny.

T1.2. Oboznámte sa s obsahom príručky.

T1.3. Po dodaní plošinu skontrolujte. Pred každým použitím vizuálne skontrolujte, či plošina nie je poškodená a či je bezpečná na používanie. Nepoužívajte poškodenú plošinu.

T1.4. Maximálne, celkové zaťaženie.

T1.8. Maximálny počet používateľov.

T1.13. Keď vychádzate a pracujete na plošine, používajte len vhodnú obuv.

T1.14. Plošinu nepoužívajte, ak nie ste dostatočne disponovaný. Isté choroby alebo lieky, alkohol alebo drogy, môžu spôsobiť, že používanie plošiny je nebezpečné.

T1.29. Plošina je určená na používanie v domácnosti.

UMIESTNENIE A POSTAVENIE PLOŠINY

T1.5. Plošinu nepoužívajte na nerovnom alebo mäkkom podklade.

T1.7. Plošinu nestavajte na znečistenom podklade.

T2.4. Plošinu používajte len v označenom smere, len ak si to vyžaduje konštrukcia danej plošiny.

T3.2. Pred použitím plošinu úplne rozložte.

T6.3. Zakázané konfigurácie. Oboznámte sa s obsahom príručky ohľadne povolených a zakázaných konfiguráciách plošiny.

POUŽÍVANIE PLOŠINY

T1.6. Nesiahajte príliš ďaleko.

P1. Vyhýbajte sa práci, pri ktorej by bola plošina bočne zaťažaná, ako napríklad vŕtanie v tvrdých materiáloch.

P2. Pri práci na plošine zaujmite pozíciu pozdĺž plošiny.

P3. Z postavenej plošiny neprechádzajte do strán alebo na iný povrch.

Zabráňte, aby sa deti na plošine hrali. Použite adekvátne zabezpečenie.

Rozkladanie a skladanie plošiny

Plošina musí byť položená na plochom, rovnom a čistom podklade s dostatočnou veľkosťou, aby sa plošina dala úplne rozložiť.

Rozložte plošinu, zaistíte závesy blokádou (II). Háky blokády sa musia zaháčiť o priečku spájajúcu zvislé ramená plošiny.

POZOR! Plošinu používajte len v konfigurácii, ktorá je zobrazená na obr. (I), a všetky iné spôsoby použitia a spôsoby rozkladania sú zakázané. Po skončení práce vykonajte údržbu plošiny, a následne ju zložte (III).

OPRAVA, ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

Opravy a údržbu môžu vykonávať iba kompetentné osoby podľa pokynov výrobcu. Plošinu uschovávajúce vsúlade spokynmivýrobcu.

Odporúčame, aby ste plošinu uschovávali zloženú. Zloženú plošinu jedine uschovávajúce alebo prepravujúce, v žiadnom prípade nepoužívajúce zloženú plošinu iným spôsobom, napríklad ako podstavec či podperu.

Plošinu môže opravovať jedine autorizovaný servis výrobcu. Plošinu žiadnym spôsobom svojpomocne neopravujúce ani neupravujúce (napr. nepredlžujúce).

Plošinu uschovávajúce na zatvorenom mieste, ktoré je chránené pred vplyvom poveternostných podmienok, a tiež pred nadmerným teplom alebo vlhkosťou. Miesto uschovávaní musí chrániť plošinu pred poškodeniami spôsobenými vozidlami, ťažkými predmetmi alebo nečistotami.

Plošinu uschovávajúce takým spôsobom, aby nevytvárala riziko potknutia alebo nebolu prekážkou.

Miesto uschovávaní musí chrániť plošinu pred ľahkým použitím plošiny na nelegálne účely.

Všetky prvky plošiny udržiavajúce v náležitej čistote, predovšetkým sa starajúce o čistotu pohyblivých prvkov plošiny, keďže ich prípadné zašpinenie môže spôsobiť, že rozloženie alebo zloženie plošiny bude ťažšie alebo nebude vôbec možné. Na umývanie používajúce vodu s neagresívnym čistiacim prostriedkom. Plošinu pred zložením dôkladne vysušte.

Starajúce sa o čistotu pátiok plošiny, predídete tak prípadnému klzaniu plošiny počas práce.

Závesy a spoje náležite ošetríte riedkym strojovým olejom alebo olejovým mazivom (napr. WD-40).

Plošinu pred prepravou zložte a zabezpečte proti samočinnému rozloženiu, napr. popruhom. Plošinu prepravujúce jedine v zloženom stave.

Rozloženú plošinu môžete prenášať len na krátke vzdialenosti, napr. na mieste vykonávania práce. Pri takom prenášaní nesmie byť na plošine žiadna osoba, a všetko náradie a iné predmety pred presúvaním plošiny z plošiny odstráňte. Ak je plošina upevnená nastalo, náležite ju zabezpečte proti neoprávnenému použitiu (napr. pred použitím deťmi).

A platformon való munkavégzés megkezdése előtt olvassa el a használati útmutatót és őrizze azt meg. A platform átadásakor a használati útmutatót is adja át.

Figyelem! A T1.1. stb. számok a platformon és a használati útmutatóban található piktoqramokat, valamint a grafikus reprezentáció nélküli figyelmeztetéseket magyarázzák. A számok megfelel az EN 131-3:2018 szabványnak, ahol a T1.1 a fenti szabvány 1. Táblázatának 1. Pontját jelenti. A P betűvel jelölt piktoqramokra a fenti szabvány nem vonatkozik, és csak a platformra vonatkoznak.

HASZNÁLAT ELŐTT

- T1.1. Figyelem, platformról való leesés.
- T1.2. Olvassa el a használati útmutatót.
- T1.3. Ellenőrizze a platformot az átvételt követően. Minden használat előtt ellenőrizze vizuálisan, hogy a platform nincs-e megsérülve és hogy a használata biztonságos-e. Ne használja a platformot, ha az sérült.
- T1.4. Maximális teljes terhelhetőség.
- T1.8. Felhasználók maximális száma.
- T1.13. A platformra való felmászáskor ne viseljen arra nem alkalmas lábbelit.
- T1.14. Ne használja a platformot, ha fizikai nehézségekkel küszködik. Némelyik betegség, gyógyszer, alkohol és kábítószert veszélyessé teheti a platform használatát.
- T1.29. Otthoni használatra szánt platform.

A PLATFORM FELÁLLÍTÁSA ÉS FELÉPÍTÉSE

- T1.5. Ne használja a platformot egyenetlen vagy puha felületen.
- T1.7. Ne nyissa ki a platformot szennyezett felületen.
- T2.4. A platformot kizárólag a meghatározott irányban használja, ha azt a platform szerkezete megköveteli.
- T3.2. Használat előtt teljesen nyissa ki a platformot.
- T6.3. Tiltott beállítás. Olvassa el az átvány használati útmutatójának megengedett és tiltott beállításokkal kapcsolatos részét.

PLATFORM HASZNÁLATA

- T1.6. Ne nyúljon túl messzire.
 - P1. Kerülje az olyan munkákat, melyek oldalirányban terhelik a platformot, például a kemény anyagokban való fúrás.
 - P2. A platformon végzett munka során a platform hosszanti irányában helyezkedjen el.
 - P3. Ne lépjen le oldalirányba a platformról egyéb felületre.
- Akadályozza meg, hogy a platformmal gyermekek játszhassanak.

A platform kinyitása és összecsukása

A platform lapos, sík és tiszta felületen kell elhelyezni, amely elegendő méretű ahhoz, hogy a platformot teljesen ki lehessen nyitni.

Nyissa ki a platformot, és rögzítse a zsanérokat egy zárral (II). A reteselőhorgoknak a platform függőleges kereteit összekötő keresztrudakba kell illeszkedniük.

FIGYELEM! A platform kizárólag az ábrán (I) jelzett beállításhoz használható, minden egyéb használat és kinyitás tiltott. A

munka befejeztével kezdje el a platform karbantartását, majd csukja össze (III).

JAVÍTÁS, KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A javítási és karbantartási munkálatokat kompetens személyeknek kell végrehajtania a gyártói utasításokkal összhangban. A platformot gyártói ajánlásainak megfelelően tárolja.

Ajánlott a platformot összecusokott állapotban tárolni. Az összecusokott platformot kizárólag tárolni és szállítani szabad, tilos egyéb módon, pl. alátétként vagy támasztékként használni.

A platformot a gyártó hivatalos szervize javíthatja. A platformot nem szabad saját hatáskörben javítani vagy módosítani.

A platformot zárt, időjárási viszonyoktól, túlzott hőtől és páratartalomtól védett helyen tárolja. A tárolás helye óvja a platformot a járművek, nehéz tárgyak vagy szennyeződések okozta károsodástól.

A platformot úgy tárolja, hogy ne jelentsen botlásvesztélyt és akadályt.

A platform tárolási helye akadályozza meg a létra bűncselekményekben való könnyű felhasználását.

A platform mindegyik alkatrészét tartsa tisztán, különösen ügyeljen a platform mozgó alkatrészeinek tisztaságára, mivel az ezeken lerakódó szennyeződés hatására az állványzat kinyitása vagy összecusukása nehezebb lehet. Tisztításakor használjon gyenge hatású tisztítószert. Becsukás előtt alaposan szárítsa meg a platformot.

Ügyeljen a platform fokainak tisztaságára, ezzel megelőzhető a platformon való megcsúszás munkavégzés közben.

A zsanérokat és csatlakozókat híg gépolajjal vagy olajos kenőanyaggal (pl. WD-40-el) kezelje le.

Szállítás előtt csukja össze a platformot és biztosítsa a véletlenszerű kinyitás ellen, pl. heveder használatával. Csak összecusokott állapotban szállítható.

A kinyitott platform rövid távolságra, például a munkaterületen belül szállítható. A szállítás során senki sem tartózkodhat a platformon, és minden szerszámot és egyéb tárgyat el kell távolítani a platformról a szállítás megkezdése előtt. Ha a platform állandó jelleggel van igénybe véve, akadályozza meg, hogy hivatlan személyek (pl. gyermekek) felmászhasznalják rá.

Citiți și păstrați manualul cu instrucțiuni înainte de utilizarea platformei. La predarea către alt utilizator, predați platforma împreună cu manualul de instrucțiuni.

Atenție! Numerele cum sunt T1.1, etc. se referă la pictogramele prezente pe platformă și în manualul de instrucțiuni, precum și avertizări fără reprezentare grafică. Numerotarea este în conformitate cu EN 131-3:2018, unde T1.1. reprezintă Tabelul 1, punctul 1 al acestui standard. Pictogramele marcate cu litera R nu sunt reflectate în standardul sus-menționat și sunt caracteristice doar pentru platformă.

ÎNAINTE DE UTILIZARE

T1.1. Avertizare, cădere de pe platformă.

T1.2. Consultați manualul de instrucțiuni.

T1.3. Verificați platforma după livrare. Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual dacă platforma nu este deteriorată și dacă poate fi folosită în condiții de siguranță. Nu folosiți o platformă deteriorată.

T1.4. Sarcina maximă totală

T1.8. Numărul maxim de utilizatori.

T1.13. Nu purtați încălțăminte inadecvată la urcarea și lucrul pe o platformă.

T1.14. Nu folosiți platforma în cazul în care nu vă simțiți bine. Anumite probleme medicale sau medicamente, abuzul de alcool sau droguri pot face ca utilizarea platformei să fie nesigură.

T1.29. Schelă destinată utilizării casnice.

MONTAREA ȘI INSTALAREA PLATFORMEI

T1.5. Nu folosiți platforma pe teren neuniform sau moale.

T1.7. Nu instalați platforma pe o suprafață contaminată.

T2.4. Folosiți platforma în sensul marcat doar dacă construcția sa impune acest lucru.

T3.2. Desfaceți complet platforma înainte de utilizare.

T6.3. Configurații nepermise. A se vedea manualul de instrucțiuni pentru configurațiile permise și nepermise ale platformei.

UTILIZAREA PLATFORMEI

T1.6. Nu vă aplecați prea mult.

P1. Evitați lucrările care implică o sarcină laterală asupra platformei, de exemplu găurirea unor materiale dure.

P2. La lucrul pe platformă, poziționați-vă pe puntea platformei.

P3. Nu pășiți lateral de pe platformă pe o altă suprafață.

Luați măsuri pentru a preveni joaca pe platformă a copiilor.

Desfacerea și plierea platformei

Platforma trebuie așezată pe o suprafață plană, orizontală și curată având o mărime suficientă pentru a permite extinderea sa completă.

Desfaceți platforma, asigurați balamalele cu sistemul de blocare (II). Cârligele de blocare trebuie să prindă barele transversale care conectează cadrele verticale ale platformei.

ATENȚIE! Platformă poate fi folosită doar în configurațiile prezentate în figura (I); toate celelalte utilizări și moduri de desfacere sunt interzise. La terminarea lucrului, treceți la operațiile de întreținere a platformei și apoi asamblați-o (III).

REPARAREA, ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

Reparațiile și activitățile de întreținere trebuie efectuate de o persoană competentă și respectând instrucțiunile producătorului. Platformele trebuie depozitate în conformitate cu recomandările producătorului.

Se recomandă să păstrați platforma în poziție pliată. O platformă pliată poate fi doar depozitată sau transportată și este interzisă utilizarea unei scări pliate în orice alt fel, de exemplu, ca suport sau pentru fixare.

Platformă poate fi reparată doar la un centru de service autorizat al producătorului. Nu reparați sau modificați (de exemplu, nu extindeți) singur o platformă.

Păstrați platformele într-o încăpere închisă, unde sunt protejate de intemperii și de căldură sau umiditate excesive. Camera de depozitare trebuie să protejeze platforma împotriva deteriorării de către vehicule, obiecte grele sau murdărie.

Platforma trebuie păstrată astfel încât să nu prezinte riscul de împiedicare sau obstrucție.

Camera de depozitare a platformei trebuie să o protejeze împotriva accesului facil în scopuri infracționale.

Toate componentele platformei trebuie menținute curate, în special barele verticale trebuie menținute curate deoarece desfacerea sau plierea platformei ar fi imposibilă sau dificilă dacă barele sunt murdare. Folosiți apă cu un detergent neagresiv pentru curățare. Uscăți bine platforma înainte de pliere.

Asigurați-vă că picioarele de sprijin ale platformei sunt curate, pentru a preveni alunecarea platformei în timpul lucrului.

Balamalele și punctele de cuplare trebuie întreținute cu ulei fluid de mecanisme sau lubrifiant (de ex. WD-40).

Înainte de transport, pliați platforma și asigurați-o împotriva desfacerii neintenționate, de exemplu, folosind o curea. Transportați platformele doar în stare pliată.

Platforma nepliată poate fi transportată doar pe distanțe scurte, de exemplu în zona de lucru. Nimeni nu are voie să stea pe platformă în timpul transportului și toate sculele și celelalte obiecte trebuie îndepărtate de pe platformă înainte de începerea transportului. În cazul în care platforma este montată permanent, ea trebuie asigurată împotriva escaladării ilegale (de exemplu, de către copii).

Lea y conserve las instrucciones de funcionamiento antes de empezar a trabajar con la plataforma. Al entregar la plataforma, suministre el manual de instrucciones junto con la misma.

¡Atención! Los números T1.1., etc. indican explicaciones de pictogramas situados en la plataforma y en el manual, así como advertencias sin representación gráfica. La numeración se ajusta a la norma EN 131-3:2018, donde T1.1 significa Tabla 1, punto 1 de la norma mencionada. Los pictogramas marcados con la letra P no se reflejan en la norma antes mencionada y son característicos solo para plataformas.

ANTES DE USAR

T1.1 Advertencia, caída de la plataforma.

T1.2 Lea el manual.

T1.3 Compruebe la plataforma después de la entrega. Antes de cada uso, compruebe visualmente la plataforma en busca de daños y compruebe seguridad de uso. No utilice una plataforma dañada.

T1.4 Carga total máxima.

T1.8 Número máximo de usuarios.

T1.13 No use calzado inadecuado cuando suba y trabaje en la plataforma.

T1.14 No utilice la plataforma si no está Usted en buena condición física y mental. Ciertas condiciones médicas o medicamentos, alcohol o drogas pueden hacer que el uso de la plataforma sea peligroso.

T1.29 Plataforma para uso doméstico.

PREPARACIÓN Y DESPLIEGADO DE LA PLATAFORMA

T1.5 No utilice la plataforma en terrenos irregulares o blandos.

T1.7 No instale la plataforma sobre terreno contaminado.

T2.4 Utilice la plataforma únicamente en la dirección marcada, sólo si el diseño de la plataforma lo requiere.

T3.2 Despliegue completamente la plataforma antes de utilizarla.

T6.3 Configuraciones prohibidas. Consulte las instrucciones para las configuraciones de plataformas permitidas y prohibidas.

USO DE LA PLATAFORMA

T1.6 No alcance espacios demasiado alejados.

P1 Evite trabajos que requieran una carga lateral de la plataforma, como perforar materiales duros.

P2 Cuando trabaje en la plataforma, colóquese a lo largo de la plataforma.

P3 No baje de la parte lateral de la plataforma a otra superficie. Evite que los niños jueguen en la plataforma.

Desplegado y plegado de la plataforma

La plataforma debe colocarse sobre una superficie plana, nivelada y limpia, de tamaño suficiente para permitir que la plataforma se despliegue completamente.

Despliegue la plataforma, asegure las bisagras con un cierre (II). Los ganchos de bloqueo deben encajar en los travesaños que conectan los marcos verticales de la plataforma.

¡ATENCIÓN! La plataforma solo se puede usar en la confi-

guración que se muestra en la figura (I) y cualquier otro uso y despliegue está prohibido. Una vez finalizado el trabajo, proceda al mantenimiento de la plataforma y, a continuación, pliéguela (III).

REPARACIONES, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

Las reparaciones y el mantenimiento deben ser realizados por una persona competente de acuerdo con las instrucciones del fabricante. La plataforma debe almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Se recomienda guardar la plataforma en posición plegada. Solo una plataforma plegada puede almacenarse o transportarse; está prohibido utilizar una plataforma plegada de cualquier otro modo, por ejemplo, como base o apoyo.

La reparación de la plataforma puede realizarse en un taller autorizado del fabricante. No repare ni modifique (por ejemplo, extienda) la plataforma por su cuenta.

Guarde la plataforma en un lugar cerrado que la proteja del impacto de las condiciones climáticas, así como del calor o la humedad excesivos. El área de almacenamiento debe proteger la plataforma contra daños causados por vehículos, objetos pesados o suciedad.

La plataforma debe almacenarse de tal manera que no exista el riesgo de tropiezo o que no constituya un obstáculo en el camino.

El lugar de almacenamiento de la plataforma debe protegerla de su uso fácil con fines delictivos.

Todos los elementos de la plataforma deben mantenerse limpios, en particular los elementos verticales, ya que la suciedad puede dificultar o imposibilitar el despliegue o montaje de la plataforma. Utilice agua con un detergente no agresivo para la limpieza. Seque bien la plataforma antes de plegarla.

Asegúrese de que los pies de la plataforma estén limpios para evitar deslizamientos durante el trabajo.

Las bisagras y uniones deben mantenerse con un aceite de máquina fino o aceite lubricante (p.ej. WD-40).

Antes de transportarla, pliegue la plataforma y asegúrela para que no pueda desplegarse involuntariamente, por ejemplo, con una correa. Transporte la plataforma solo en forma plegada.

La plataforma desplegada puede transportarse en distancias cortas, por ejemplo, en la zona de trabajo. Durante el transporte, ninguna persona puede estar en la plataforma y todas las herramientas y otros objetos deben retirarse de la misma antes de que comience el transporte. Si la plataforma está instalada permanentemente, debe estar asegurada contra la subida no autorizada (por ejemplo, de niños).

Lisez et conservez cette notice d'utilisation avant de travailler sur le banc de plâtrier. Lors de la remise du banc, transmettez la notice d'utilisation avec le banc.

Attention ! Le marquage T1.1. etc. indique les explications des pictogrammes visibles sur le banc et dans la notice d'utilisation, ainsi que les avertissements sans représentation graphique. La numérotation doit être conforme à la norme EN 131-3:2018, où T1.1. représente le tableau 1, clause 1 de la norme susmentionnée. Les pictogrammes marqués de la lettre P ne sont pas repris dans la norme susmentionnée et sont uniquement spécifiques aux bancs.

AVANT UTILISATION

- T1.1. Attention, chute du banc.
- T1.2. Lisez cette notice d'utilisation.
- T1.3. Vérifiez le banc après la livraison. Avant chaque utilisation, vérifiez visuellement que le banc n'est pas endommagé et qu'il peut être utilisé en toute sécurité. N'utilisez pas un banc endommagé.
- T1.4. Charge totale maximale.
- T1.8. Nombre maximum d'utilisateurs.
- T1.13. Ne portez pas de mauvaises chaussures pour grimper ou travailler sur le banc.
- T1.14. N'utilisez pas le banc en cas de malaise. Certaines maladies ou médicaments, l'alcool ou les drogues peuvent rendre l'utilisation du banc dangereuse.
- T1.29. Une plateforme à usage domestique.

LA MISE EN PLACE ET LE MONTAGE DU BANC

- T1.5. N'utilisez pas le banc sur un sol inégal ou mou.
- T1.7. Ne dressez pas le banc sur une surface contaminée.
- T2.4. N'utilisez pas le banc que dans le sens indiqué et que si la structure du banc l'exige.
- T3.2. Dépliez complètement le banc avant de l'utiliser.
- T6.3. Configurations interdites. Lisez les instructions sur les configurations du banc permises et interdites.

UTILISATION DU BANC

- T1.6. Évitez de se pencher trop.
 - P1. Évitez les travaux qui exigent une charge latérale sur le banc, comme le perçage de matériaux durs.
 - P2. Lorsque vous travaillez sur le banc, prenez position le long de la plate-forme du banc.
 - P3. Ne descendez pas latéralement d'un banc sur une autre surface.
- Empêchez les enfants de jouer sur le banc.

Dépliage et pliage du banc

Le banc doit être placé sur une surface plane, horizontale et propre, d'une taille suffisante pour permettre au banc de s'étendre complètement.

Dépliez le banc, fixez les charnières à l'aide d'un verrouillage (II). Les crochets de verrouillage doivent s'engager dans les barres transversales reliant les cadres verticaux du banc.

ATTENTION ! Le banc ne doit être utilisé que dans les configurations indiquées sur la figure (I) et toute autre utilisation ou dépliage est interdite. Lorsque les travaux sont terminés,

procédez à l'entretien du banc, puis assemblez-le (III).

RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE

Les réparations et l'entretien doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant. Le banc doit être stocké conformément aux recommandations du fabricant.

Il est recommandé de ranger le banc en position repliée. Le banc plié ne peut être stocké ou transporté. Il est interdit d'utiliser le banc plié d'une autre manière, par exemple comme support.

Le banc peut être réparé par un atelier agréé du fabricant. Le banc ne doit pas être réparé ou modifié (par exemple, allongé) seule.

Stockez le banc dans un endroit fermé, à l'abri des effets des intempéries sur le banc, ainsi que de la chaleur ou de l'humidité excessives. L'espace de rangement doit protéger le banc des dommages causés par les véhicules, les objets lourds ou la saleté.

Le banc doit être stocké de manière à ne pas présenter de risque de trébuchement ou d'obstruction.

L'endroit où le banc est stocké doit le protéger d'une utilisation criminelle facile.

Tous les composants du banc doivent être maintenus propres, en particulier les composants fixes du banc doivent être maintenus propres, car la saleté peut rendre difficile ou impossible le dépliage ou l'assemblage du banc. Utilisez de l'eau avec un détergent non agressif pour le nettoyage. Séchez soigneusement le banc avant de l'assembler.

Veillez à ce que les pieds du banc soient propres afin d'éviter que le banc ne glisse pendant le fonctionnement.

Les charnières et les accouplements doivent être entretenus avec une huile de machine ou un lubrifiant (par ex. WD-40).

Avant le transport, le banc doit être replié et protégé contre tout dépliage spontané, par exemple à l'aide d'une ceinture. Transportez les bancs uniquement lorsqu'ils sont pliés.

Le banc déplié peut être transporté sur de courtes distances, par exemple dans la zone de travail. Personne ne doit se trouver sur le banc pendant le transport et tous les outils et autres objets doivent être retirés du banc avant le début du transport. Si le banc est monté de manière permanente, il doit être sécurisé afin d'empêcher toute montée non autorisée (par exemple par des enfants).

Prima di iniziare il lavoro sulla piattaforma leggere attentamente il manuale d'uso e conservarlo. Consegnando la piattaforma ai terzi fornire anche il manuale d'uso.

Attenzione! I numeri T1.1. sono le spiegazioni dei pittogrammi visibili sulla piattaforma e nel manuale d'uso, nonché le avvertenze prive di rappresentazione grafica. La numerazione è conforme alla norma EN 131-3:2018, dove T1.1. significa Tabella 1, punto 1 della norma di cui sopra. I pittogrammi contrassegnati con la lettera P non si riflettono nella norma di cui sopra e sono caratteristici solo per le piattaforme.

PRIMA D'UTILIZZO

- T1.1. Avvertimento, caduta dalla piattaforma.
- T1.2. Leggere il manuale d'uso.
- T1.3. Controllare la piattaforma dopo la consegna. Prima di ogni utilizzo verificare visivamente se la piattaforma è sicura e se non è danneggiata. Non utilizzare una piattaforma danneggiata.
- T1.4. Carico totale massimo.
- T1.8. Numero massimo di utenti.
- T1.13. Non indossare calzature improprie quando si sale e si lavora sulla piattaforma.
- T1.14. Non utilizzare la piattaforma se non si è in buone condizioni di salute. Alcune condizioni mediche o farmaci, alcool o droghe possono rendere pericoloso l'uso della piattaforma.
- T1.29. Piattaforma per uso domestico.

POSIZIONAMENTO E MONTAGGIO DELLA PIATTAFORMA

- T1.5. Non utilizzare piattaforme su terreni irregolari o morbidi.
- T1.7. Non montare la piattaforma su terreni contaminati.
- T2.4. Utilizzare la piattaforma solo nella direzione indicata, solo se il progetto della piattaforma lo richiede.
- T3.2. Dispiegare completamente la piattaforma prima dell'uso.
- T6.3. Configurazioni vietate. Fare riferimento al manuale d'uso per le configurazioni della piattaforma consentite e vietate.

UTILIZZO DELLA PIATTAFORMA

- T1.6. Non sporgersi troppo.
 - P1. Evitare lavori che richiedano un carico laterale della piattaforma, come ad esempio la foratura di materiali duri.
 - P2. Quando si lavora sulla piattaforma, posizionarsi lungo la piattaforma stessa.
 - P3. Non spostarsi lateralmente dalla piattaforma fissa su un'altra superficie.
- Impedire ai bambini di giocare sulla piattaforma.

Dispiegare e ripiegare la piattaforma

La piattaforma deve essere posizionata su una superficie piana, livellata e pulita, di dimensioni sufficienti a consentire l'estensione completa della piattaforma.

Dispiegare la piattaforma, fissare le cerniere con il blocco (II). I ganci di bloccaggio devono agganciarsi alle traverse che collegano i bracci verticali della piattaforma.

ATTENZIONE! La piattaforma può essere utilizzata solo nella configurazione mostrata in figura (I) e qualsiasi altro uso e ogni altra modalità di apertura è vietata. Al termine del lavoro, procedere alla manutenzione della piattaforma e quindi al suo

smontaggio (III).

RIPARAZIONE, MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

Le riparazioni e la manutenzione devono essere eseguite da una persona competente e in conformità alle istruzioni del produttore. La piattaforma deve essere conservata secondo le raccomandazioni del produttore.

Si consiglia di stoccare la piattaforma in posizione ripiegata. La piattaforma ripiegata può essere solo stoccata o trasportata; è vietato utilizzare la piattaforma ripiegata in qualsiasi altro modo, ad esempio come supporto o basamento.

La piattaforma può essere riparata presso l'officina autorizzata del produttore. Non riparare o modificare (ad esempio prolungare) la piattaforma da soli.

Stoccare la piattaforma in un luogo chiuso e al riparo da condizioni atmosferiche, dal calore e dall'umidità in eccesso. Il luogo di stoccaggio deve proteggere la piattaforma da danni causati da veicoli, oggetti pesanti o impurità.

La piattaforma deve essere stoccata in modo tale da non creare alcun rischio di inciampo o ostruzione.

Il luogo di stoccaggio della piattaforma dovrebbe proteggerla da un uso agevole a fini criminali.

Tutti gli elementi della piattaforma devono essere mantenuti puliti, in particolare gli elementi mobili, in quanto lo sporco può rendere difficile o impossibile apertura o chiusura della piattaforma. Per la pulizia utilizzare acqua con un detergente non aggressivo. Asciugare accuratamente la piattaforma prima di montarla.

Assicurarsi che i piedi della piattaforma siano puliti per evitare lo scivolamento durante l'utilizzo.

Le cerniere e i giunti devono essere trattati con un olio sottile per macchine o con un lubrificante (ad es. WD-40).

Prima del trasporto ripiegare la piattaforma e bloccarla per evitare che si apra da solo, ad esempio utilizzando una cintura. Trasportare le piattaforme solo in posizione ripiegata.

La piattaforma dispiegata può essere trasportata su brevi distanze, ad esempio nell'area di lavoro. Durante tale trasporto nessuna persona può essere presente sulla piattaforma e tutti gli strumenti e gli altri oggetti devono essere rimossi dalla piattaforma prima dell'inizio del trasporto. Se la piattaforma è posizionata in modo fisso, deve essere protetta contro l'arrampicata non autorizzata (ad esempio da parte di bambini).

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u op het werkplatform gaat werken en bewaar hem. Geef bij het overdragen van het werkplatform de gebruiksaanwijzing mee.

Let op! De nummers T1.1. enz. duiden op verklaringen van pictogrammen die op het werkplatform en in de gebruiksaanwijzing staan, en op waarschuwingen zonder grafische voorstelling. De nummering is in overeenstemming met EN 131-3:2018, waarbij T1.1. staat voor tabel 1, punt 1 van deze norm. Pictogrammen met de letter P worden niet weergegeven in de bovengenoemde norm en zijn alleen specifiek voor platformen.

VOORAFGAAND AAN GEBRUIK

- T1.1. Waarschuwing, val van platform.
- T1.2. Maak kennis met de inhoud van de instructie.
- T1.3. Controleer het platform na levering. Controleer voor elk gebruik visueel of het plateau onbeschadigd is en veilig gebruikt kan worden. Gebruik geen beschadigd platform.
- T1.4. Maximale totale belasting.
- T1.8. Maximaal aantal gebruikers.
- T1.13. Draag geen ongeschikt schoeisel wanneer u op het platform klimt of werkt.
- T1.14. Gebruik het werkplatform niet als u niet fit genoeg bent. Bepaalde aandoeningen of medicijnen, alcohol of drugs kunnen het gebruik van het werkplatform onveilig maken.
- T1.29. Een platform voor thuisgebruik.

HET PLATFORM OPZETTEN EN INSTALLEREN

- T1.5. Gebruik het werkplatform niet op oneffen of zachte ondergrond.
- T1.7. Zet het werkplatform niet op verontreinigde grond.
- T2.4. Gebruik het werkplatform alleen in de gemarkeerde richting als het werkplatformconstructie dit vereist.
- T3.2. Vouw het platform volledig uit voor gebruik.
- T6.3. Verboden configuratie. Lees de instructies over toegestane en verboden platformconfiguraties.

GEBRUIK VAN HET PLATFORM

- T1.6. Reik niet te ver.
- P1. Vermijd werkzaamheden die een zijdelingse belasting van het werkplatform vereisen, zoals het boren in harde materialen.
- P2. Als u op het platform werkt, neem dan een positie in langs het platform van het platform.
- P3. Stap niet zijwaarts van een staand platform op een ander oppervlak.
- Tref maatregelen om te voorkomen dat kinderen op het werkplatform zouden gaan spelen.

Het platform uitvouwen en inklappen

Het platform moet op een vlak, horizontaal en schoon oppervlak worden opgevouwen dat groot genoeg is om volledig te kunnen worden uitgeschoven. Klap het platform uit, zet de scharnieren vast met de vergrendeling (II). De vergrendelingshaken moeten in de dwarsbalken grijpen die de verticale frames van het platform verbinden. LET OP! Het werkplatform mag alleen worden gebruikt in de configuraties die zijn weergegeven op de afbeelding (I) en alle

andere toepassingen en manier van openvouwen zijn verboden. Als het werk klaar is, ga dan verder met het onderhoud van het platform en zet het daarna in elkaar (III).

HERSTELLING, ONDERHOUD EN OPSLAG

Reparaties en onderhoud moeten worden uitgevoerd door een bevoegd iemand in overeenstemming met de instructies van de fabrikant. Het platform moet worden opgeslagen volgens de aanbevelingen van de fabrikant.

Het is aan te raden om het werkplatform ingevouwen op te bergen. Een ingevouwen platform mag alleen worden opgeborgen of vervoerd. Het is verboden een ingevouwen platform op andere wijze te gebruiken, bijvoorbeeld als basis of ondersteuning.

Het werkplatform kan ter reparatie worden ingediend bij een geautoriseerde service van de fabrikant. Het werkplatform nooit zelf repareren of modificeren (bijv. verlengen).

Bewaar het platform op een gesloten plaats die beschermd is tegen de weersinvloeden op het platform en tegen overmatige hitte of vochtigheid. De opslagruimte moet het werkplatform beschermen tegen beschadiging door voertuigen, zware voorwerpen of vuil.

Het platform moet zodanig worden opgeslagen dat het geen struikelgevaar oplevert of een obstakel vormt.

De opslagplaats van het platform moet het beschermen tegen eenvoudig crimineel gebruik.

Alle onderdelen van het platform moeten schoon worden gehouden, vooral de bewegende delen van het platform, omdat vuil op deze onderdelen het moeilijk of onmogelijk kan maken om het platform uit te vouwen of in te klappen. Gebruik voor reiniging water met een niet-agressief schoonmaakmiddel. Droog het platform goed af voordat u het in elkaar zet.

Zorg ervoor dat de werkplatformvoeten schoon zijn om te voorkomen dat het werkplatform wegglijdt tijdens het gebruik.

Scharnieren en koppelingen moeten worden onderhouden met een dunne machineolie of smeermiddel op oliebasis (bijv. WD-40).

Het platform voorafgaand aan transport invouwen en beveiligen tegen onbedoeld zelfstandig uitvouwen, bijvoorbeeld met een riem. Vervoer platforms alleen wanneer ze ingeklapt zijn. Het uitgeklapte platform kan over korte afstanden worden vervoerd, bijvoorbeeld in het werkgebied. Tijdens dit transport mag niemand op het werkplatform aanwezig zijn en moeten alle gereedschappen en andere voorwerpen van het werkplatform worden verwijderd voordat het transport begint. Als het werkplatform permanent wordt opgebouwd, moet het beveiligd worden tegen beklimming door onbevoegden (b.v. door kinderen).

Πριν να αρχίσετε να εργάζεστε με τη σκαλωσιά πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης της και να τις φυλάξετε. Κατά την παράδοση της σκαλωσίας, παραδώστε μαζί με αυτό τις οδηγίες χρήσης.

Προσοχή! Οι αριθμοί T1.1. κ.λπ. σημαίνουν τις εξηγήσεις των εικονογραμμάτων που είναι ορατές στη σκαλωσιά και στις οδηγίες χρήσης, καθώς και οι προειδοποιήσεις χωρίς γραφική αναπαράσταση. Η αριθμηση είναι σύμφωνη με το πρότυπο EN 131-3:2018, όπου T1.1. σημαίνει τον πίνακα 1, σημείο 1 του προαναφερθέντος προτύπου. Τα εικονογράμματα που σημειώνονται με το γράμμα P δεν αντικατοπτρίζονται στο προαναφερθέν πρότυπο και είναι χαρακτηριστικά μόνο για σκαλωσίες.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

- T1.1. Προειδοποίηση, πτώση από σκαλωσιά.
- T1.2. Παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
- T1.3. Ελέγξτε τη σκαλωσιά μετά την παράδοση. Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε οπτικά ότι η σκαλωσιά δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι ασφαλής στη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένη σκαλωσιά.
- T1.4. Μέγιστο, συνολικό φορτίο.
- T1.8. Μέγιστος αριθμός χρηστών.
- T1.13. Μην φοράτε ακατάλληλα υποδήματα κατά την αναρρίχηση και την εργασία σε σκαλωσιά.
- T1.14. Μην χρησιμοποιείτε τη σκαλωσιά εάν δεν είστε σε αρκετά καλή φυσική κατάσταση. Ορισμένες ιατρικές παθήσεις ή φάρμακα, αλκοόλ ή ναρκωτικά μπορεί να καταστήσει τη χρήση της σκαλωσίας μη ασφαλή.
- T1.29. Σκαλωσία για οικιακή χρήση.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΣΚΑΛΩΣΙΑΣ

- T1.5. Μην χρησιμοποιείτε τη σκαλωσιά σε ανώμαλο ή μαλακό έδαφος.
- T1.7. Μην κάνετε την εγκατάσταση της σκαλωσίας σε βρώμικο έδαφος.
- T2.4. Χρησιμοποιείτε τη σκαλωσιά μόνο προς την επισημασμένη κατεύθυνση, μόνο εάν το απαιτεί ο σχεδιασμός της.
- T3.2. Ξεδιπλώστε πλήρως τη σκαλωσιά πριν από τη χρήση.
- T6.3. Απαγορευμένες τροποποιήσεις. Ανατρέξτε στις οδηγίες για τις επιτρεπόμενες και απαγορευμένες διαμορφώσεις της σκαλωσίας.

ΧΡΗΣΗ ΣΚΑΛΩΣΙΑΣ

- T1.6. Μην το τραβάτε πολύ μακριά.
 - P1. Αποφύγετε εργασίες που απαιτούν πλευρικό φορτίο στη σκαλωσιά, όπως διάτρηση σε σκληρά υλικά.
 - P2. Όταν εργάζεστε στη σκαλωσιά, να παίρνετε θέση κατά μήκος της πλατφόρμας της σκαλωσίας.
 - P3. Μην πηγαίνετε στο πλάι από μια όρθια σκαλωσιά σε άλλη επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε μέτρα για να αποτρέψετε τα παιδιά να παίζουν στη σκαλωσιά.

Ξεδιπλώμα και αναδίπλωση της σκαλωσίας

Η σκαλωσιά πρέπει να τοποθετείται σε επίπεδη, ίσια και καθαρή επιφάνεια επαρκούς μεγέθους ώστε να επιτρέπεται το πλήρες ξεδιπλώμα της σκαλωσίας.

Ξεδιπλώστε τη σκαλωσιά, ασφαλίστε τους μεντεσέδες με μια ασφάλιση (II). Τα άγκιστρα της ασφάλισης πρέπει να εμπλέκονται στην εγκάρσια ράβδο που συνδέει τα κάθετα πλαίσια της σκαλωσίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σκαλωσιά μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στη διάταξη που απεικονίζεται στην εικόνα (I) και απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση και τρόπος ξεδιπλώματος. Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, προχωρήστε στη συντήρηση της σκαλωσίας και στη συνέχεια αναδιπλώστε την (III).

ΕΠΙΣΚΕΥΗ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΗ

Οι επισκευές και η συντήρηση πρέπει να εκτελεστούν από αρμόδιο πρόσωπο και πρέπει να είναι συμβατές με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Η σκαλωσιά πρέπει να αποθηκεύεται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή.

Συνιστάται η αποθήκευση της διπλωμένης σκαλωσίας. Η διπλωμένη σκαλωσιά επιτρέπεται να αποθηκεύεται ή να μεταφέρεται μόνο, απαγορεύεται η χρήση της διπλωμένης σκαλωσίας με οποιονδήποτε άλλο τρόπο, για παράδειγμα ως βάση ή στήριγμα.

Η σκαλωσιά μπορεί να επισκευαστεί στο εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις του κατασκευαστή. Τη σκαλωσιά δεν πρέπει να επισκευάζετε ή να τροποποιείτε (π.χ. να επεκτείνετε) μόνοι σας.

Η σκαλωσία να φυλάσσεται σε κλειστό χώρο που προστατεύει από επίδραση των ατμοσφαιρικών συνθηκών στις σκαλωσίες, καθώς και από υπερβολική θερμότητα ή υγρασία. Ο χώρος αποθήκευσης πρέπει να προστατεύει τη σκαλωσιά από ζημιές από οχήματα, βαριά αντικείμενα ή ακαθαρσίες.

Η σκαλωσία πρέπει να αποθηκεύεται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος σκοντάμματος ή να μην αποτελεί εμπόδιο.

Ο τόπος αποθήκευσης της σκαλωσίας πρέπει να την προστατεύει από την εύκολη χρήση για εγκληματικούς σκοπούς.

Όλα τα εξαρτήματα της σκαλωσίας πρέπει να διατηρούνται καθαρά, ιδίως τα κινητά εξαρτήματα της σκαλωσίας πρέπει να διατηρούνται καθαρά, καθώς οι ακαθαρσίες μπορεί να καταστήσουν δύσκολη ή αδύνατη την ξεδιπλώμα ή το διπλώμα της σκαλωσίας. Για πλύσιμο χρησιμοποιήστε νερό με ένα όχι επιθετικό απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά την πλατφόρμα πριν τη διπλώσετε.

Φροντίστε για την καθαριότητα των ποδιών της σκαλωσίας, αυτό θα αποτρέψει την ολίσθηση της σκαλωσίας κατά τη λειτουργία.

Οι μεντεσέδες και οι συνδέσεις πρέπει να συντηρηθούν με χρήση αραϊού μηχανικού λαδιού ή λιπαντικού λαδιού (π.χ. WD-40). Πριν από τη μεταφορά, η σκαλωσιά πρέπει να διπλωθεί και να ασφαλιστεί έναντι αυθόρμητης απσυναρμολόγησης, π.χ. με έναν μαντά. Μεταφέρετε σκαλωσίες μόνο όταν είναι διπλωμένες.

Η ξεδιπλωμένη σκαλωσιά μπορεί να μεταφέρεται για σε μικρές αποστάσεις, π.χ. στο χώρο εργασίας. Κατά τη διάρκεια αυτής της μεταφοράς, κανένα άτομο δεν μπορεί να είναι παρόντάνω στη σκαλωσιά και όλα τα εργαλεία και άλλα αντικείμενα πρέπει να έχουν αφαιρεθεί από τη σκαλωσιά πριν από την έναρξη της μεταφοράς. Εάν η σκαλωσιά είναι στερεωμένη, πρέπει να ασφαλιστεί έναντι μη εξουσιοδοτημένης χρήσης (π.χ. από παιδιά).

Преди да започнете употреба на площадката, трябва да прочетете инструкцията за експлоатация и да я запазите. Когато предоставите площадката, предайте заедно с нея и инструкцията.

Внимание! Номерата T1.1. и т.н. означават обяснения на пиктограмите, видими върху площадката и в инструкцията, както и предупреждения без графично представяне. Номерирани са в съответствие със стандарт EN 131-3:2018, където T1.1. означава Таблица 1, точка 1 от гореспоменатия стандарт. Пиктограмите, отбелязани с буквата Р, не са отразени в гореспоменатия стандарт и са характерни само за площадките.

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- T1.1. Предупреждение, падане от площадката.
- T1.2. Прочетете инструкцията.
- T1.3. Проверете площадката след доставката. Преди всяка употреба проверете визуално дали площадката не е повредена и е безопасна за употреба. Не използвайте повредена площадка.
- T1.4. Максимално общо натоварване.
- T1.8. Максимален брой потребители.
- T1.13. Не носете неподходящи обувки при катерене и работа върху площадката.
- T1.14. Не използвайте площадката, ако не се чувствате достатъчно добре. Някои заболявания или лекарства, алкохол или наркотици могат да направят използването на площадката опасно.
- T1.29. Площадка за домашна употреба.

ПОСТАВЯНЕ И ИЗДИГАНЕ НА ПЛОЩАДКАТА

- T1.5. Не използвайте площадката върху неравна или мека основа.
- T1.7. Не издигайте площадката върху замърсена основа.
- T2.4. Използвайте площадката само в маркираната посока, само ако конструкцията на площадката го изисква.
- T3.2. Преди употреба разгънете напълно площадката.
- T6.3. Забранени конфигурации. Запознайте се със съдържанието на инструкцията относно разрешени и забранени конфигурации на площадката.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПЛОЩАДКАТА

- T1.6. Не се наклоняйте прекалено надалеч.
 - P1. Избягвайте работа, която изисква странично натоварване на площадката, като пробиване на отвори в твърди материали.
 - P2. Когато работите върху площадката, заемете положение надлъж на платформата на площадката.
 - P3. Не слизайте встрани от стоящата площадка на друга повърхност.
- Използвайте мерки, които предотвратяват играта на деца върху площадката.

Разгъване и сгъване на площадката

Площадката трябва да се разгъва върху плоска, равна и чиста повърхност с достатъчен размер, за да може площадката да се разгъне напълно.

Разгънете площадката, закрепете пантите с блокада (II). Заклучаващите куки трябва да се захванат за напрежната греда, свързваща вертикалните рамки на площадката.

ВНИМАНИЕ! Площадката може да се използва само в конфигурацията, показана на фигура (I), всяка друга употреба и начини за разгъване са забранени. След приключване на работата продължете с поддръжката на площадката и след това я сгънете (III).

РЕМОНТ, ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Ремонтът и поддръжката трябва да се извършват от компетентно лице в съответствие с инструкцията на производителя. Площадката трябва да се съхранява в съответствие с препоръките на производителя.

Препоръчва се площадката да се съхранява в сгънато положение. Сгънатата площадка може само да се съхранява или транспортира, забранено е използването на сгъната площадка по друг начин, например като стойка или подпора.

Ремонтът на площадката може да се извърши в оторизиран сервиз на производителя. Площадката не трябва да се ремонтира или модифицира (например удължава) самостоятелно.

Съхранявайте площадката на затворено място, като я предпазвате от въздействието на метеорологичните условия, както и от прекомерна топлина или влага. Мястото на съхранение трябва да предпазва площадката от повреда от превозни средства, тежки предмети или замърсявания. Площадката трябва да се съхранява по такъв начин, че да не създава опасност от спъване и да не представлява пречка.

Мястото на съхранение на площадката трябва да я предпазва от лесно използване за престъпни цели.

Всички елементи на площадката трябва да се поддържат чисти, особено трябва да се грижите за чистотата на движещите се елементи на площадката, тъй като замърсяването им може да направи разгъването или сгъването на площадката трудно или невъзможно. За миене на площадката използвайте вода с неагресивен препарат. Подсушете добре площадката преди да я сгънете.

Грижете се за чистотата на петите на площадката - това ще предотврати подхлъзване на площадката по време на работа.

Пантите и съединенията да се поддържат с течно машинно масло или смазочно масло (напр. WD-40).

Преди транспортиране площадката трябва да бъде сгъната и да се обезопаси срещу случайно разгъване, например с колан. Транспортирайте площадките само в сгънато състояние.

Разгънатата площадка може да се транспортира на къси разстояния, например в работната зона. По време на таква транспортиране върху площадката не може да има хора и всички инструменти и други предмети трябва да бъдат сваляни от площадката преди да започнете транспортирането. Ако площадката е фиксирана неподвижно, тя трябва да бъде обезопасена срещу неразрешено катерене (например от деца).

Antes de começar a trabalhar na plataforma, leia o seu manual de instruções e guarde-o. Ao fornecer a plataforma a outra pessoa, junte o seu manual de instruções.

Atenção! Os números T1.1. etc. são legendas de pictogramas visíveis na plataforma e no manual de instruções, bem como de avisos sem a representação gráfica. A numeração vai conforme com a norma EN 131-3:2018, onde T1.1. significa a Tabela 1, ponto 1. da norma acima referida. Os pictogramas marcados com a letra P não são referidos na norma acima mencionada, só sendo característicos para plataformas.

ANTES DE UTILIZAR A PLATAFORMA

- T1.1. Aviso, queda da plataforma.
- T1.2. Leia o manual de instruções.
- T1.3. Verifique a plataforma após a sua entrega. Antes de cada utilização, faça uma inspeção visual da plataforma quanto a danos e segurança de utilização. Não utilize a plataforma danificada.
- T1.4. Carga total máxima.
- T1.8. Número máximo de utilizadores.
- T1.13. Não utilize calçado inadequado ao subir e trabalhar na plataforma.
- T1.14. Não utilize a plataforma se não estiver bem-disposto. Algumas doenças ou medicamentos, álcool ou drogas podem tornar perigosa a utilização da plataforma.
- T1.29. Plataforma para uso em casa.

COLOCAÇÃO E MONTAGEM DA PLATAFORMA

- T1.5. Não utilize a plataforma num chão irregular ou mole.
- T1.7. Não monte a plataforma num chão contaminado.
- T2.4. Utilize a plataforma só numa direção indicada, apenas quando a sua estrutura o exigir.
- T3.2. Desdobre integralmente a plataforma antes de a utilizar.
- T6.3. Configurações proibidas. Leia as instruções do manual relativas às configurações da plataforma permitidas e proibidas.

UTILIZAÇÃO DA PLATAFORMA

- T1.6. Não saia excessivamente dos contornos da plataforma.
 - P1. Evite os trabalhos que exijam o carregamento lateral da plataforma, por ex. perfuração em materiais duros.
 - P2. Ao trabalhar na plataforma, tome uma posição ao longo da plataforma.
 - P3. Não saia do lado da plataforma montada para outra superfície.
- Utilize as medidas para prevenir as crianças brincarem na plataforma.

Desdobrar e dobrar a plataforma

A plataforma deve ser desdobrada numa superfície plana, nivelada e limpa, com uma dimensão que permita desdobrá-la integralmente.

Desdobre a plataforma, protegendo as dobradiças com o bloqueio (II). Os ganchos do bloqueio devem ser presos na barra transversal que une os lanços verticais da plataforma.

ATENÇÃO! A plataforma só pode ser utilizada na configuração constante na figura (I), sendo proibidas outras utilizações

e formas de desdobramento. Uma vez terminado o trabalho, proceda à manutenção da plataforma e dobre-a (III).

REPARAÇÃO, MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

A reparação e manutenção devem ser realizadas por uma pessoa competente e corresponder às instruções do fabricante. A plataforma deve ser armazenada de acordo com as recomendações do fabricante.

Recomenda-se armazenar a plataforma dobrada. A plataforma dobrada só pode ser armazenada ou transportada, sendo proibida a utilização da mesma de outra maneira, por ex. como base ou suporte.

A plataforma pode ser reparada num ponto de assistência técnica autorizado pelo fabricante. O utilizador não deve reparar ou modificar (por ex. alongar) a plataforma por conta própria. A plataforma deve ser armazenada num local que a proteja contra efeitos de condições atmosféricas, calor ou humidade excessiva. O local de armazenamento da plataforma deve assegurar a sua proteção contra danos causados por veículos, objetos pesados ou contaminação.

A plataforma deve ser armazenada de modo a não constituir risco de tropeçar ou obstáculo.

O local de armazenamento da plataforma deve assegurar a proteção contra a sua utilização para fins criminosos.

Todos os elementos da plataforma devem ser mantidos limpos, devendo particularmente estar limpos os seus elementos móveis, uma vez que qualquer sujidade pode fazer com que seja difícil ou impossível dobrar ou desdobrá-la. Utilizar água com um detergente não agressivo para a limpeza. Antes de dobrar a plataforma, a mesma deve estar seca.

Assegurar a limpeza dos pés da plataforma para evitar deslizamentos durante o trabalho.

As dobradiças e uniões devem ser mantidas usando um óleo de máquinas fino ou um lubrificante oleoso (por ex. WD-40).

Antes de transportar a plataforma, a mesma deve ser dobrada e protegida contra o desdobramento autónomo, por ex. usando uma cinta. As plataformas só podem ser transportadas quando dobradas.

A plataforma desdobrada só pode ser transportada em pequenas distâncias, por ex. na área de trabalho. Durante o transporte, apenas uma pessoa pode estar na plataforma, devendo todas as ferramentas e outros objetos ser removidos antes de o transporte começar. Se a plataforma for desdobrada para ser utilizada permanentemente, deve ser protegida contra acesso não autorizado (por ex. por crianças).

Prije početka rada pročitajte korisničke upute i sačuvajte ih. Kod prosljeđivanja platforme, prosljedite i upute.

Upozorenje! T1.1 brojevi. itd. označavaju objašnjenja piktograma vidljivih na platformi i u priručniku, kao i upozorenja bez grafičkog prikaza.

Numeriranje je u skladu s normom EN 131-3:2018, gdje je T1.1. znači tablica 1, točka 1 gore. standardima. Piktogrami označeni slovom P nisu prikazani u gore navedenom. standardi i karakteristični su samo za platforme.

PRIJE UPORABE

T1.1. Upozorenje, pad s platforme.

T1.2. Pročitajte korisničke upute.

T1.3. Provjerite platformu nakon dostave. Prije svake uporabe provjerite vizualno da li platforma nije oštećena i da li njezina uporaba je sigurna. Nemojte koristiti oštećenu platformu.

T1.4. Maksimalno, ukupno opterećenje.

T1.8. Maksimalni broj korisnika.

T1.13. Nemojte nositi neodgovarajuću obuću tijekom penjanja na platformu i rada na platformi.

T1.14. Nemojte koristiti platformu ako niste u adekvatnoj fizičkoj formi. Određena medicinska stanja ili lijekovi, alkohol ili droge mogu učiniti korištenje platforme nesigurnim.

T1.29. Platforma za kućnu uporabu.

POSTAVLJANJE I PODIZANJE PLATFORME

T1.5. Nemojte koristiti platformu na neravnom ili mekanom podu.

T1.7. Nemojte postavljati platformu na prljavom podu.

T2.4. Koristite platformu isključivo u označenom smjeru, ako to zahtjeva konstrukcija platforme.

T3.2. Rasklopite platformu prije uporabe.

T6.3. Zabranjene konfiguracije. Pročitajte sadržaj uputa vezani za dozvoljene i zabranjene konfiguracije platforme.

UPORABA PLATFORME

T1.6. Nemojte predaleko posegnuti.

P1. Izbjegavajte rad koji zahtijeva bočno opterećenje platforme, kao što je bušenje tvrdih materijala.

P2. Kada radite na platformi, zauzmite položaj duž platforme.

P3. Nemojte silaziti bočno sa stojeće platforme na drugu površinu.

Koristite sredstva koja spriječe djecu da se igraju na platformi.

Rasklapanje i sklapanje platforme

Platformu treba postaviti na ravnu, ravnu i čistu površinu veličine koja omogućuje potpuno rasklapanje platforme.

Rasklopite platformu, osigurajte šarke bravom (II). Kuke za zaključavanje trebale bi zahvatiti prečku koja povezuje okomite stupove platforme.

POZOR! Platforma se smije koristiti samo u konfiguraciji prikazanoj na slici (I) i sve druge upotrebe i metode rasklapanja su zabranjene. Nakon završetka rada prijeđite na održavanje platforme i zatim je preklomite (III).

POPRAVAK, ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

Popravak i održavanje treba vršiti obučena osoba. Platforma mora biti skladna s putama proizvođača. Platforme skladište skladno preporukama proizvođača.

Preporuča se skladištenje platforme u sklopljenom položaju. Sklopljena platforma može se samo skladištiti ili transportirati, zabranjeno je koristiti sklopljenu platformu na bilo koji drugi način, na primjer kao postolje ili potporu.

Platformu je moguće popraviti u ovlaštenom servisu proizvođača. Nemojte sami popravljati ili modificirati platformu (npr. produljiti).

Platformu čuvajte u zatvorenom prostoru, zaštitite je od utjecaja vremenskih uvjeta na platformu, kao i od prekomjerne topline ili vlage. Mjesto skladištenja treba zaštititi platformu od oštećenja vozila, teških predmeta ili prljavštine.

Platformu treba skladištiti na takav način da ne predstavlja opasnost od spoticanja ili prepreku.

Mjesto skladištenja platforme trebalo bi je zaštititi od jednostavne upotrebe u kriminalne ciljeve.

Sve elemente platforme treba održavati čistima, posebno pokretne elemente platforme, jer njihova kontaminacija može otežati ili onemogućiti sklapanje ili rasklapanje platforme. Za pranje koristite vodu s blagim deterdžentom. Prije sklapanja platforme, detaljno nju osušite.

Održavajte stopala platforme čistima, to će spriječiti klizanje platforme tijekom rada.

Šarke i spojeve treba održavati tankim strojnim uljem ili uljnim mazivom (npr. WD-40).

Prije transporta, platformu treba sklopiti i osigurati od spontanog rasklapanja, na primjer remenom. Platformu prevozite samo sklopljenu.

Rasklopljena platforma može se prevoziti na kratke udaljenosti, npr. unutar radnog područja. Za vrijeme transporta na platformi se ne smije nalaziti osoba, a sav alat i drugi predmeti moraju biti uklonjeni s platforme prije transporta. Ako je platforma fiksna, mora biti osigurana od neovlaštenog penjanja (npr. djece).

اقرأ تعليمات التشغيل قبل العمل على المنصة واحتفظ بها. عند تسليم المنصة، قم بتسليم تعليمات التشغيل معها.

تنبيه! الأرقام T1,1. إلخ. تعني تفسيرات للصور التوضيحية المرئية على المنصة وفي الدليل، بالإضافة إلى التحذيرات بدون تمثيل رسومي. يتوافق الترقيم مع معيار EN 124-20: 2018، حيث T1,1 يعني الجدول 1، النقطة 1 من المعايير أعلاه. الصور التوضيحية المميزة بالحرف P لا تعكس في المعيار السابق وهي مميزة فقط للمنصات.

قبل الاستعمال

- T1,1. تحذير، خطر السقوط من المنصة.
- T1,2. اقرأ الدليل.
- T1,3. تحقق من المنصة بعد التسليم. قبل كل استخدام، تحقق بصريا من أن النظام الأساسي غير تالف وأمن للاستخدام. لا تستخدم منصة تالفة.
- T1,4. الحمولة الإجمالية القصوى.
- T1,8. أقصى عدد من المستخدمين.
- T1,13. لا ترتدي أحذية غير مناسبة عند التسلق والعمل على المنصة.
- T1,14. لا تستخدم المنصة إذا لم تكن لائقا بدرجة كافية. قد تجعل بعض الحالات الطبية أو الأدوية أو الكحول أو المخدرات استخدام المنصة غير آمن.
- T1,29. المنصة للاستخدام المنزلي.

تنصيب ورفع المنصة

- T1,5. لا تستخدم المنصة على أرض غير مستوية أو ناعسة.
- T1,7. لا تقم بتنصيب المنصة على أرض ملوثة.
- T1,4. استخدم المنصة فقط في الاتجاه المحدد، فقط إذا تطلب بناء المنصة ذلك.
- T2,2. افتح المنصة بشكل كامل قبل الاستخدام.
- T1,3. التكوينات المحظورة. راجع التعليمات الخاصة بتكوينات النظام الأساسي المسموح بها والمحظورة.

استخدام المنصة

- T1,6. لا تحاول الوصول بعيدا.
- P1. تجنب العمل الذي يتطلب تحمينا جانبيا للمنصة، مثل الحفر في المواد الصلبة.
- P2. عند العمل على المنصة، اتخذ موقعا على طول سطح المنصة.
- P3. لا تتحرف جانبا من المنصة إلى سطح آخر.
- استخدم تدابير لمنع الأطفال من اللعب على المنصة.

فتح وإغلاق المنصة

- يجب وضع المنصة على سطح مستوٍ ومسطح ونظيف بحجم يسمح للمنصة أن تفتح بالكامل.
- افتح المنصة، وثبتت المفصلات بالفقل (II). يجب أن تشغل خطافات الفقل العارضة التي تربط بين العوارض الرأسية للمنصة.
- تنبيه! لا يجوز استخدام النظام الأساسي إلا في التكوين الموضح في الرسم التوضيحي (I) ويحظر جميع الاستخدامات وطرق الفتح الأخرى. بعد الانتهاء من العمل، انتقل إلى صيانة المنصة ثم قم بطيها (III).

الإصلاح والصيانة والتخزين

- يجب إجراء عمليات الإصلاح والصيانة من قبل شخص مختص ووفقا لتعليمات الشركة الصانعة. يجب تخزين المنصة وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.
- يوصى بتخزين المنصة في وضع الطي. يمكن تخزين أو نقل المنصة المطوية فقط ويحظر استخدام المنصة المطوية بأي طريقة أخرى، على سبيل المثال كحامل أو دعامة. يمكن إصلاح النظام الأساسي في مركز الخدمة المعتمد من الشركة المصنعة. لا تقم بإصلاح أو تعديل النظام الأساسي (مثل الإطالة) بنفسك.
- قم بتخزين المنصة في مكان مغلق، وحمايتها من تأثيرات الظروف الجوية، وكذلك من الحرارة أو الرطوبة الزائدة. يجب أن يحمي موقع التخزين المنصة من التلف الناتج عن المركبات أو الأشياء الثقيلة أو الحطام.
- يجب تخزين المنصة بطريقة لا تشكل خطرا بالتعرض أو علقا.
- يجب أن يحمي موقع تخزين المنصة من سهولة الاستخدام لأغراض الإجرامية.
- يجب الحفاظ على نظافة جميع عناصر المنصة، وخاصة العناصر المتحركة للمنصة،

حيث قد يؤدي تلوثها إلى جعل طي المنصة أمرا صعبا أو مستحيلا للغسيل، استخدم الماء مع منظف غير قوي. جفف السطح جيدا قبل طيه.

حافظ على نظافة أقدام المنصة، فهذا سيمنع المنصة من الانزلاق أثناء التشغيل.

يجب صيانة المفصلات والمفاصل باستخدام زيت آلة رقيق أو زيت تشحيم (مثل WD-40).

قبل النقل، يجب طي المنصة وتأمينها ضد الفتح التلقائي، على سبيل المثال بحزام. قم بنقل المنصات مطوية فقط.

يمكن نقل المنصة المكشوفة لمسافات قصيرة، على سبيل المثال داخل منطقة العمل. لا يجوز وجود أي شخص على المنصة أثناء النقل، ويجب إزالة جميع الأدوات والأشياء الأخرى من المنصة قبل النقل. إذا تم وضع المنصة لفترة طويلة، فيجب تأمينها ضد التسلق غير المصرح به (على سبيل المثال من قبل الأطفال).